

Edition n° 310 | Série II, du 17 mai 2017
Hebdomadaire Franco-Portugais

GRATUIT

O jornal das Comunidades lusófonas de França, editado por CCIFP Editions,
da Câmara de Comércio e Indústria Franco Portuguesa



Elodie Lopes

Elodie Lopes ganhou no fim de semana passado o International Beauty Stylist Awards 2017

15

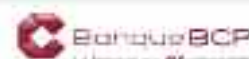
Edition

FRANCE



BCP Mobile

**VOS VIREMENTS VERS
MILLENNIUM BCP GRATUITS
ET EN TOUTE SIMPLICITÉ**



Emmanuel da Costa levou o Quevilly-Rouen à Ligue 2

Melhor Treinador do Campeonato Nacional de Futebol

18

03 Eleições.

O PSD apresentou duas Propostas de Lei para uniformizar a metodologia de voto dos Portugueses do estrangeiro

05 BES.

A associação dos lesados do BES apresenta queixa em tribunal contra Novo Banco e funcionários que venderam produtos

07 Religião.

Realizaram-se por toda a França várias celebrações em honra de Nossa Senhora de Fátima por ocasião do 13 de maio

13 Cultura.

Começa esta quarta-feira
um festival cultural português
em Paris, Lusoscopie,
coordenado por João
Pinharanda



Salão do imobiliário promoveu Portugal em Paris

CCIEP / SITPP

09

Organizado pela CCIFP na Porte de Versailles

Crédit Équipement Entreprises¹¹

UNE RÉPONSE RAPIDE POUR AVANCER DANS VOS PROJETS.

Jusqu'au 31 juillet 2017, profitez de conditions préférentielles²⁰ sur le Crédit Equipement ! Et, parce que votre temps est précieux, nous vous donnons une réponse rapide pour avancer dans votre projet.

Renseignez-vous en agence. Liste des agences sur www.cod.fr

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem autorização expressa da Editora. A Editora não se responsabiliza por danos materiais ou morais decorrentes do uso indevido das informações aqui contidas. A Editora não se responsabiliza por danos materiais ou morais decorrentes do uso indevido das informações aqui contidas.



Caixa Geral
de Depósitos
Estrutura





➔ Opinião de José Luís Carneiro, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

Modernização Consular: Portugal cada vez mais próximo

Com a entrada em funcionamento do ato único de inscrição consular concluiu-se mais uma fase de um importante conjunto de compromissos de modernização consular assumidos pelo Governo.

O primeiro grande passo traduziu-se na entrada em funcionamento e da prova dada pelo “Espaço do Cidadão”, em Paris e em São Paulo, Consulados onde são realizados anualmente perto de 400 mil atos consulares, e que, por esta via, passaram a disponibilizar 60 diferentes serviços da administração pública.

O segundo passo, materializou-se na app “Registo Viajante” já descarregada por cerca de 10 mil pessoas e que dá maior garantia de apoio e proteção consular aos Portugueses em mobilidade. O terceiro ocorreu com a criação da plataforma de ensino da língua portu-

guesa à distância, denominada “Português Mais Perto”, numa parceria entre o Camões, I.P., e a Porto Editora, tendo em vista criar condições de contacto e de aprendizagem da língua portuguesa aos filhos de uma jovem geração que, estando em mobilidade por razões essencialmente profissionais, mantém a vontade de regresso ao país.

O quarto passo encontra-se em apreço, para decisão, na Assembleia da República. Trata-se do recenseamento automático. Há anos ambicionado pelos Portugueses no estrangeiro, o Governo, MAI/MNE, entendeu avançar para o reconhecimento de um direito fundamental àqueles e àqueles que, todos os dias, afirmam Portugal no mundo: garantir-lhes as mesmas condições no recenseamento que estão asseguradas aos Portugueses em território nacional,

tornando-o automático e vinculado à morada do Cartão do Cidadão.

Por fim, o arranque em Barcelona do ato único de inscrição consular. Até 2019, teremos condições de alargar esta mudança de paradigma nos serviços consulares à grande parte da rede externa do MNE. O novo Sistema Integrado de Funcionamento e Gestão Consular substituirá a atual aplicação informática que serve toda a rede consular e que entrou em funcionamento há 18 anos. O eSGC assenta numa base de dados única, centralizada nos serviços informáticos do Ministério dos Negócios Estrangeiros, criando um número único de inscrição consular. Será implementado em duas fases, a primeira das quais a partir de 4 de maio de 2017 e a segunda no decurso de 2018.

Com o desenvolvimento deste projeto

os cidadãos só têm que fazer uma inscrição consular mesmo que mudem de localidade ou de país. Por outro lado, os utentes demorarão menos tempo no atendimento; irão aceder aos serviços consulares por via da simples indicação do seu número de Cartão de cidadão; poderão fazer o agendamento on-line e receberão informações úteis sobre o Posto e os seus documentos pessoais, designadamente com avisos para a respetiva renovação.

Na segunda fase de implementação do projeto, o utente passará a poder aceder à sua ficha de inscrição consular, a solicitar atos consulares que não necessitem da presença física do utente por via remota, a proceder ao pagamento dos respetivos emolumentos sem se deslocar ao Posto e a receber a documentação pedida por via postal. Os benefícios para o MNE também são

substanciais: melhora-se a capacidade operacional na área da gestão e operação consular; simplifica-se a atividade administrativa, desaparecendo a replicação de informação; potencia-se a eficiência e a qualidade do trabalho associado à atividade consular, promovendo uma melhor comunicação de todos os postos consulares com os sistemas centrais do MNE e entre si; melhora-se substancialmente o reporte de dados estatísticos e contabilísticos de toda a rede em tempo real; passa a poder notificar de forma automática, por e-mail, todos os inscritos na jurisdição consular; obtém-se um conhecimento mais rigoroso da real dimensão das Comunidades portuguesas residentes no estrangeiro e inscritas nos postos consulares, bem como dos fluxos migratórios que lhe estão associados.



➔ Opinião de Paulo Pisco Deputado (PS) pelo círculo eleitoral da Europa

A França, coração da Europa

Com a vitória de Emanuel Macron, a Europa pode respirar de alívio, mas não ficar descansada. Houve demasiadas e inesperadas surpresas na primeira volta das eleições que impedem que se veja agora com clareza qual vai ser o futuro da França, se terá ou não a estabilidade política que precisa para se reformar, reencontrar a sua posição na União Europeia e afastar definitivamente o perigo da extrema direita conseguir daqui a cinco anos a eleição que agora lhe escapou.

A presença na segunda volta das eleições de dois candidatos fora do sistema político tradicional vai ter consequências na reconfiguração dos Partidos, que terão de se reinventar para as eleições legislativas, o Partido Socialista eventualmente com mais esforço que os republicanos.

Apesar da clareza do resultado, de 66% contra 33%, nada do que agora parece realmente é. Macron tem um movimento, mas falta-lhe um Partido e o enraizamento no terreno. E de modo algum tem a garantia de obter uma maioria na Assembleia Nacional nas próximas eleições legislativas, marcadas para 18 de junho, visto que mais

de dois terços dos seus votos foram contra Le Pen. Esta, por sua vez, teve uns assustadores 11 milhões de votos, mas nada garante que continuará a sua trajetória ascendente. O candidato socialista eleito em primárias Benoît Hamon teve uns miseráveis 6,5 dos votos, mas isso não significa que o PS esteja morto. Além de tudo isto, a abstenção foi muito elevada, o que deixa margem para que os resultados das eleições legislativas sejam bem diferentes daqueles que agora os diferentes candidatos tiveram nas duas voltas. Seja como for, está a operar-se em França uma profunda transformação geracional e de valores que demonstram que o país das luzes é o verdadeiro coração da Europa, o seu laboratório político, de onde nasce a inspiração e se apontam caminhos para as nossas sociedades, para o bem e para o mal. A França continua a ser o país das revoluções, da devoção gaulista pela pátria e da vocação europeia de Mitterrand.

Os resultados da primeira volta das eleições revelam uma França profundamente dividida entre uma pulsão extremista que junta 45% dos votos de

Le Pen, Melanchon e Dupont-Aignan e os cerca de 50% de Macron, dos Republicanos e do PS. E estes resultados são um retrato fiel da “malaise” que tomou conta da França nos últimos anos, que tem dificuldade em se rever na sua grandeur, que sempre afirmou com fleuma e orgulho.

Do ponto de vista ideológico, Macron é um pragmático que se colocou acima dos Partidos, criando uma terceira via social-liberal que se reivindica da herança de Mitterrand, por mais que muitos insistam em dizer que ele é apenas o representante da finança, a origem de todos os males que nos atingem. Perante a “malaise” que vive a sociedade francesa relativamente à classe política, teve o desassombro de saltar da carruagem socialista conduzida por François Hollande e a coragem de defender alguma austeridade para o setor público, que tem uma estrutura administrativa e laboral pesada e uma classe política enfeudada em privilégios. Teve o grande mérito de, numa altura em que todos atacam a Europa, a defender como um projeto humanista e aberto que deve ser aprofundado e reformado, mas não elimi-

nado. Mas a vitória de Macron e a estrondosa derrota de Hamon são para o PS francês um profundo trauma. Embora alguns comentadores deem como certo o desaparecimento do PS, não é de todo plausível que assim seja, visto os seus valores estarem profundamente enraizados na sociedade e constituírem um património valioso da luta e desenvolvimento da França e das suas conquistas económicas e sociais. Mas para isso, é certo que terá agora de fazer um esforço gigantesco para se reerguer, o que só conseguirá se uma certa pulsão autodestrutiva for eliminada, ultrapassando as várias forças ideológicas centrífugas que existem no seu interior e assim surgir perante os Franceses coeso, unido e fator de estabilidade política.

O resultado das legislativas será determinante para o futuro político da França e da Europa. Se Macron não conseguir uma maioria, o que é bem provável, não lhe restarão muitas alternativas a não ser negociar pontualmente com os socialistas ou com os republicanos. Embora esta solução não seja de todo evidente, a França poderá

assim adotar um modelo idêntico ao português, com o PSF ou os republicanos a serem o garante na Assembleia Nacional da governabilidade do país.

Se isto não acontecer, ficará aberto o caminho para a Frente Nacional conseguir o mandato que agora escapou a Le Pen, uma vez que à instabilidade se somará a incapacidade para a Esquerda e a Direita conseguirem recuperar dos anos de desencanto e desconfiança em relação à política e aos Partidos políticos.

Se a França conseguir recuperar das dificuldades económicas, sociais e de identidade por que tem passado nos últimos anos, também os Extremistas perderão terreno. E será não apenas a oportunidade, talvez a última, para a França recuperar do seu desencanto, mas também para a União Europeia da péssima gestão das crises que a levou a um afastamento perigoso e sem precedentes dos cidadãos europeus, o que exige claramente também uma mudança de atitude da Alemanha. Mais do que de qualquer outro país, o futuro da União Europeia está essencialmente nas mãos da França.

Créateur de Mobilier Design



L'art du beau depuis 1987

ELMO BONDY
184, avenue Gallien
93140 BONDY
Tél. 01 84 21 08 08

ELMO ASNIÈRES
384, av. d'Argenteuil
92600 ASNIÈRES
Tél. 01 47 99 21 98

DU 05 MAI AU 15 JUILLET

JUSQU'À

-80%

TOUT DOIT DISPARAÎTRE

Facilité de paiement en 3, 4 ou 10 fois sans frais.

MEUBLE - SALON - LITERIE - DÉCO

Liquidation

TOTALE

avant travaux*

*Jusqu'à épuisement des stocks

LusoJornal. Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information | Édité par: CCIFP Editions SAS, une société d'édition de la Chambre de commerce et d'industrie franco-portugaise. N°siret: 52538833600014 | Représentée par: Carlos Vinhas Pereira | Directeur: Carlos Pereira | Collaboration: Alfredo Cadete, Angélique David-Quinton, António Marrucho, Céline Pires, Clara Teixeira, Cindy Peixoto (Strasbourg), Conceição Martins, Cristina Branco, Dominique Stoenesco, Eric Mendes, Gracianne Bancon, Henri de Carvalho, Inês Vaz (Nantes), Jean-Luc Gonneau (Fado), Joaquim Pereira, Jorge Campos (Lyon), José Paiva (Orléans), Manuel André (Albi), Manuel Martins, Manuel do Nascimento, Marco Martins, Maria Fernanda Pinto, Mário Cantarinha, Mickael Fernandes, Nathalie de Oliveira, Nuno Gomes Garcia, Padre Carlos Caetano, Ricardo Vieira, Rui Ribeiro Barata (Strasbourg), Susana Alexandre | Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits | Agence de presse: Lusa | Photos: António Borge, Luís Gonçalves, Mário Cantarinha, Tony Inácio | Design graphique: Jorge Vilela Design | Impression: Corelio Printing (Belgique) | LusoJornal. 7 avenue de la porte de Vanves, 75014 Paris. Tel.: 01.79.35.10.10. | Distribution gratuite | 10.000 exemplaires | Dépôt légal: mai 2017 | ISSN 2109-0173 | contact@lusojournal.com | lusojournal.com

➔ Propostas são debatidas esta quarta-feira no Parlamento

PSD apresentou propostas de alteração da Lei eleitoral

Por Carlos Pereira

O Grupo Parlamentar do PSD apresentou na semana passada dois Projetos de Lei, com o objetivo de alterar a legislação eleitoral dos cidadãos nacionais não-residentes em Portugal. Num dos Projetos de Lei o PSD quer uniformizar no imediato os métodos de votação para as eleições para o Presidente da República, a Assembleia da República e o Parlamento Europeu.

No outro Projeto de Lei, quer garantir o automatismo do recenseamento eleitoral para todos os cidadãos titulares de Cartão de cidadão ou Bilhete de identidade com morada no estrangeiro.

Nos textos apresentados, e que vão ser debatidos esta quarta-feira na Assembleia da República, o PSD quer “determinar em lei a obrigação do Governo de desenvolver uma experiência piloto que permita avaliar as condições da adoção do voto eletrónico em futuros atos eleitorais”. Por enquanto, o PSD quer “permitir desde já a opção entre o voto postal e o voto presencial por parte dos recenseados no estrangeiro, de forma a criar condições para facilitar o respetivo exercício do direito de voto”.

Há uma proposta que parece concensual, que é o “fim da limitação atualmente imposta aos binacionais de se candidatarem pelo círculo eleitoral por onde têm a segunda nacionalidade”. Pelo menos esta proposta deveria fazer unanimidade.

“Quando nos apresentámos às últimas eleições legislativas, tínhamos anunciado no nosso programa que iríamos apresentar várias propostas, mas mais precisamente uma, que é a uniformização do método de votação dos Portugueses que residem no estrangeiro” explica ao LusoJornal o Deputado Carlos Gonçalves. “Assim, cumprimos um conjunto de compromissos assumidos aquando das últimas eleições para a Assembleia da República, com o objetivo de criar condições que garantam uma maior participação na vida política nacional por parte das nossas Comunidades no estrangeiro”.



LusoJornal / Mário Cantarinha

O Governo anunciou recentemente, aliás anunciou em primeira mão ao LusoJornal, que decidiu avançar com uma proposta de recenseamento automático dos Portugueses residentes no estrangeiro, passando assim de 300 mil para 1.200 mil Portugueses recenseados. “A Proposta do Governo ainda não nos chegou, não a conhecemos. O Governo já aprovou há três semanas ou um mês, mas não é do conhecimento público” confessa Carlos Gonçalves. “A nossa proposta está pensada há muito tempo, mas tem sempre de estar associada à lei eleitoral. Porque se alterarmos o recenseamento mas não alterarmos o

método de votação, podemos correr o risco de ter uma abstenção que pode atingir números inimagináveis” diz numa entrevista ao LusoJornal.

O Deputado social-democrata, coautor das duas Propostas de Lei garante que “este projeto reúne contributos de há muitos anos das estruturas do Partido, das Comunidades portuguesas, do Conselho das Comunidades Portuguesas que emitiu vários documentos sobre esta matéria, e até de uma petição que deu recentemente entrada na Assembleia da República”. Mas Carlos Gonçalves diz também que “tive o cuidado de ouvir posições de outros candidatos a De-

putados. Senti que poderia haver consensos em determinado número de matérias. Nós tivemos o cuidado de anunciar os princípios do nosso projeto em outubro, para suscitar junto dos outros Grupos Parlamentares, um debate sobre esta matéria. Acho que era nosso dever dar as linhas gerais de orientação dos nossos projetos para que os outros Partidos soubessem que o PSD tem uma visão para as Leis eleitorais”.

Segundo o PSD, que cita dados do Ministério da Administração Interna, “nas eleições legislativas de 2015, num universo de 242.853 eleitores, apenas 28.354 exerceram o seu di-

reito de voto, ou seja, só houve 11,68% de votantes. Nas legislativas de 2011 os números não foram significativamente melhores, pois, num universo de 195.109 votantes, só houve 33.059 votantes (16,94%). A participação eleitoral dos residentes no estrangeiro é ainda menos expressiva no que se refere às eleições presidenciais. Nas presidenciais de 2016, num universo de 301.463 inscritos, só houve 14.150 votantes (4,69%), sendo que, nas eleições presidenciais de 2011, os números não são substancialmente diferentes: em 228.744 inscritos, só houve 12.682 votantes (5,54%). Os dados são ainda piores no que respeita às eleições europeias. Nas europeias de 2014, em 244.986 inscritos, apenas 5.129 exerceram o seu direito de voto (2,09%), sendo que nas europeias de 2009, em 193.122 inscritos, só houve 5.555 votantes (2,88%)”.

A Proposta de uniformização do PSD passa pela escolha, por parte do eleitor, que deve indicar se quer votar presencialmente, ou por correspondência.

“Introduzem-se diversas inovações, que visam sobretudo facilitar o processo e contornar um dos problemas que, nos últimos atos eleitorais, têm atingido esta forma de votação: os atrasos nos correios dos países destino da emigração” diz o texto do PSD. Os votos postais deixam de ser enviados para o Ministério da Administração Interna, e passam a ser remetidos para o Consulado da área de residência do eleitor. “Cremos que esta solução permitirá minimizar as dificuldades inerentes aos atrasos no correio internacional, ao mesmo tempo que agilizará e tornará mais eficaz o processo de recolha e contagem dos votos postais, através da eliminação de diversos procedimentos e redução dos prazos legais”.

O eleitor deve optar entre o voto presencial ou por via postal “junto da respetiva Comissão recenseadora no estrangeiro até à data da marcação de cada ato eleitoral”. O cidadão pode alterar essa opção “a todo o tempo até à data da marcação de cada ato eleitoral”.

Candidatos franco-portugueses na corrida ao Parlamento em nome de Macron

Por Carina Branco

Pelo menos seis nomes Portugueses constam da lista de 428 candidatos às eleições legislativas em França apresentada na semana passada pelo movimento A República em Marcha, do Presidente Emmanuel Macron. Paulo da Silva Moreira, de 52 anos, é candidato na primeira circunscrição de Yonne, no distrito da Borgonha, sendo um médico generalista e Maire de Treigny, a cerca de 200 quilómetros a sul de Paris.

Com um português fluente, Paulo da Silva Moreira, que nasceu em Cascais e veio para Paris com cinco anos, disse à Lusa que acredita que pode chegar à Assembleia francesa porque conta com o apoio da população, dos

socialistas locais e até dos futebolistas. “Tenho esperança porque na equipa tenho vários Maires ligados à minha candidatura, tenho apoios de futebolistas, o clube de Auxerre joga na 2ª divisão. Não estou sozinho, tenho uma equipa que trabalha comigo e estou confiante. E quando nos candidatamos com a etiqueta da Maioria presidencial temos uma hipótese acrescida”, afirmou à Lusa o médico, agora candidato.

Antes das primárias do Partido Socialista (PS), Paulo da Silva Moreira tinha sido contactado para se candidatar “sob a bandeira socialista”, mas após a vitória de Benoît Hamon decidiu aliar-se a Emmanuel Macron. O franco-português tem uma casa em Portugal e vai “várias vezes por ano”

ao país onde nasceu, tendo também “doentes portugueses” e mantendo uma ligação com a pequena Comunidade portuguesa da sua região.

Outro nome português na lista do La République en Marche é Dominique da Silva, um empresário de 48 anos, vereador na cidade de Moisselles, nos arredores de Paris, desde 2008, e candidato às eleições legislativas pela 7ª circunscrição do Val d'Oise, na região parisiense.

Dominique da Silva nasceu em França, tem dupla nacionalidade e raízes familiares em Barcelos e na Póvoa do Varzim, esperando contribuir para mudar a forma de fazer política porque “os eleitores hoje não confiam verdadeiramente nos políticos que têm experiência, querem reformas

profundas e audaciosas”.

“Estou confiante em ganhar um assento parlamentar porque o ‘En Marche’ abala todos os Partidos políticos tradicionais. Decidi ser candidato porque espero mudar a forma de fazer política sem tomar em consideração o fosso entre a Esquerda e a Direita mas apenas a eficácia das medidas propostas”, disse o candidato à Lusa. De acordo com Jean-Paul Delevoye, Presidente da Comissão de nomeações do A República em Marcha, o movimento recebeu 19.000 candidaturas, tendo sido apresentados na semana passada 428 nomes, 95% dos quais não são Deputados cessantes e metade dos quais nunca exerceu um mandato político.

Até esta quarta-feira, o Movimento vai

revelar os restantes 148 candidatos às Legislativas. A primeira volta das eleições legislativas vai realizar-se a 11 de junho e a segunda volta a 18 de junho.

Candidatos supostamente portugueses

Otilia Ferreira (Charente Maritime 1)
Laetitia Romeiro Dias (Essonne 3)
Richard Ramos (Loiret 6)
Ludovic Mendes (Moselle 2)
Dominique da Silva (Val d'Oise 7)
Paulo da Silva Moreira (Yonne 1)

➔ Associação de autarcas de origem portuguesa em França

Cívica participou nas Portas Abertas do Parlamento Europeu e na Festa da Europa de Aulnay-sous-Bois

A Cívica, associação de autarcas de origem portuguesa, e a sua delegação na Alsace-Lorraine, esteve presente nas portas abertas do Parlamento Europeu e do Conselho da Europa, no passado dia 14 de maio, entre as 10h00 e as 18h00.

E nesse mesmo dia esteve presente na Festa da Europa, na cidade de Aulnay-sous-Bois (93), com a Cívica93, na Ferme du Vieux Pays, entre as 11h00 e as 19h30.

No Parlamento Europeu, um espaço foi dedicado aos autarcas de origem portuguesa em França, com o seu Fórum Cívica, onde foram apresentadas as ações de educação cívica da associação.

Foram apresentadas as ações de informação sobre direitos de participação cívica dos Europeus sem nacionalidade francesa no território gaulês e as ações de cidadania dirigidas para os mais novos, com a criação de uma banda desenhada. A banda desenhada está a interessar imensa gente e organizações ligadas à Europa, ao ensino e à educação cívica.

A Cívica confirma ao LusoJornal que a BD vai ser distribuída em toda a França, a pedido dos autarcas de origem portuguesa, "com o objetivo de



Stand da Cívica no Parlamento Europeu

DR

informar sobre a participação nos Conselhos municipais das crianças e dos jovens".

Passaram pelo espaço da Cívica Rainer Wieland, Vice-Presidente do Parlamento Europeu, Elsa Schalck, Vice-Presidente da Région Grand-Est, Roland Ries, Maire de Strasbourg e vários Deputados europeus. O Consulado Geral de Portugal em Strasbourg também esteve presente nesta inicia-

tiva.

A Cívica participou num debate organizado pelo Parlamento Europeu com a presença de todos os Grupos Parlamentares, presidido pelo Vice-Presidente Rainer Wieland. O debate foi moderado por Annette Gerlach, jornalista do canal de televisão Arte e Rui Barata, Delegado da Cívica em Strasbourg, deu a conhecer as ações da Cívica a nível regional e nacional.

No mesmo dia, a Cívica esteve presente com a sua Delegação de Seine Saint Denis, na Festa da Europa de Aulnay-sous-Bois, que acolheu o Presidente da Câmara Municipal de Albufeira, Carlos Silva e Sousa.

Foi com o Embaixador da Croácia em França e com a Presidente da Maison de l'Europe, que Paulo Marques, o Conselheiro municipal com o pelouro das Relações internacionais, e tam-

bém Presidente da Cívica, e o Maire de Aulnay-sous-Bois, Bruno Beschizza, receberam a obra de arte o "Ovo de Páscoa", oferecido pelo Governo croata aos Parisienses, aquando da sua entrada na União Europeia.

Com a mudança da sede da Maison de l'Europe, é a cidade de Aulnay-sous-Bois quem acolhe definitivamente a obra de arte, que vai "renascer" na 9ª cidade com mais densidade populacional da região de Paris.

Para o Presidente da Câmara Municipal de Albufeira, "o momento da entrega desta obra foi de grande simbolismo e simboliza a ação europeia dos municípios. É a segunda vez que estou em Aulnay-sous-Bois, as relações entre os nossos territórios, as nossas populações e as entidades camarárias são excelentes. Com uma Comunidade portuguesa numerosa e que costuma visitar a nossa cidade de Albufeira durante as suas férias".

Finalmente, a oficialização da entrega do símbolo da entrada da Croácia na UE, contou com a presença dos membros do Conselho municipal das crianças, num momento de educação cívica europeia para as muitas crianças presentes na Ferme du Vieux Pays.

La CCPF organise la 2ème édition du Forum des associations portugaises

La Coordination des Collectivités Portugaises en France (CCPF) organise la deuxième édition du Forum des Associations Portugaises de France, le samedi 20 mai, entre 10h00 et 17h00, au Consulat du Portugal à Paris.

La CCPF est une fédération nationale, avec plus de 30 ans d'histoire, qui regroupe des associations portugaises et lusophones du territoire français.

Après le succès de la première édition du Forum de l'année dernière, la journée de cette année sur le thème «Nos associations ont du talent», est tou-

jours ouverte aux associations ainsi qu'au public, et «vise à dynamiser le réseau associatif franco-portugais en permettant à chaque association présente de promouvoir ses activités, d'encourager l'adhésion des bénévoles, et également de prendre contact avec d'autres associations pour partager son savoir-faire et/ou envisager des projets communs» dit une note de la CCPF présidée par Marie-Hélène Euvrard.

Les associations qui participeront au Forum disposeront d'un espace leur permettant de présenter au public

leurs structures ainsi que leurs activités: Culture, Langue portugaise, Jeunesse, Sport, Solidarité, Citoyenneté, Mémoire, Musique, Traditions, Loisirs,...).

Les organisateurs annoncent déjà la présence des associations CAP Magellan, ACP Les Ulis-Orsay, ATSF Bezons, ADEPBA, Sol do Sul, Casa dos Arcos de Valdevez de St Maur, Beirões de France, AFP Val d'Yerres, Gai-vota, AFP Segunda Aldeia de Montmagny, Guitar'Essonne, Memória das Migrações, AFP de Boissy St Léger, LusoFolies, AFP Puteaux, Luso

Balnéolaise, Radio Arc en Ciel,...

Le Consul Général Adjoint du Portugal interviendra lors de l'ouverture du Forum.

Des animations musicales seront également au cœur du Forum, notamment avec Guitar'Essonne, à 15h00, de même qu'un débat sur «État des lieux du mouvement associatif» en mettant l'accent sur le talent particulier de chaque association présente. Selon la CCPF, des partenaires privés - banques, assurances, gastronomie -, seront également représentés pour montrer leurs offres et services les

plus adaptées aux besoins des associations: Fidelidade, Remax, CFMBTP, Império, Aigle Azur, Delta, Canelas, Portologia, Primland... Ce sont quelques unes des enseignes qui apporteront leur soutien au Forum.

L'organisation insiste sur le fait qu'il s'agit d'un événement «totalement gratuit, aussi bien pour les associations que pour les visiteurs».

Consulat Général du Portugal

6 rue Georges Berger

Paris 17

www.ccpf-france.org

• PUB

TAROT DE MARSEILLE
Tarologue Helena

Deixei entrar a luz do sol na sua vida

Consultas de TAROT
Consultas via Skype
Telefone 06 69 25 11 12
Deslocação a domicílio
Email: helena20@gmail.com
78540 Vernouillet

• PUB

1^{er} Salon des Gardien(ne)s d'Immeuble
Samedi 3 Juin 2017 de 21h à 23h00
GALLIE MECCENES - 80 RUE JEAN DE LA FONTAINE
(LES APPARTS FONTAINE)
75016 PARIS
MÉTRO: LIGNE 13 SORTIE: MONTAIGNE

EMPLOI **Aide au recrutement**
Formation
Initiation aux gestes qui sauvent

Prix d'entrée : 5 €
Inscription obligatoire : asg.alma@hotmail.com
Gratuit pour les adhérents d'ALMA sur présentation de leur carte

ALMA

➔ Conferência de imprensa da AMELP em Lisboa

BES: Emigrantes avançam para tribunal contra Novo Banco e funcionários que lhes venderam produtos

A Associação Movimento Emigrantes Lesados Portugueses (AMELP) vai colocar na Justiça uma ação coletiva contra o Novo Banco e os funcionários que venderam os produtos que levaram a perdas financeiras, disse à Lusa fonte da associação.

A decisão de avançar para tribunal acontece depois de o Novo Banco ter interrompido as conversações com representantes da AMELP para que fosse encontrada uma solução que compensasse parcialmente os emigrantes que investiram as suas poupanças em produtos do BES e que sofreram pelas perdas com a resolução do banco, em agosto de 2014.

Segundo a fonte da AMELP, depois de conversas iniciais em março, com mediação do Governo e participação do Presidente do Novo Banco, António Rangel, foi combinado um novo encontro para trabalhar numa possível solução, mas este foi cancelado pelo Novo Banco, que justificou com “constrangimentos acerca do acordo com a Lone Star”, o fundo norte-americano a quem o Estado acordou vender o banco. A associação que representa os emigrantes decidiu, então, avançar para tribunal com uma ação em nome de todos os clientes que se sentem lesados,



Helena Baptista, Vice Presidente da AMELP

LusoJornal / Carlos Pereira (arquivo)

sendo esta colocada contra o Novo Banco e contra os funcionários que venderam os produtos, que estimam sejam mais de uma centena.

A AMELP afirma que esta ação gerará uma “responsabilidade de 723 milhões de euros ao Novo Banco, com todas as implicações de balanço e provisões inerentes”. Além desta ação judicial, os emigrantes afetados pela venda de produtos do BES ponderam também voltar às manifestações de rua em Portugal. Após a resolução do BES, em 4 de agosto de 2014, mais de 10.000 clien-

tes emigrantes (sobretudo de França e Suíça) vieram reclamar mais de 720 milhões de euros, acusando o banco de lhes ter vendido produtos arriscados (ações de sociedades veículo) quando lhes tinha dito que se tratavam de depósitos a prazo para não residentes. A responsabilidade sobre estes produtos ficou, na resolução do BES, no Novo Banco - o banco de transição então criado - que propôs em 2015 aos emigrantes (com os produtos Poupança Plus, Euro Aforro e Top Renda) uma solução comercial, que teve a aceitação

de cerca de 6.000 (80% do total) que detinham em conjunto 500 milhões de euros.

No entanto, houve clientes que não aceitaram a solução, por considerarem que não se adequava ao seu perfil e não era justa, incorporando obrigações do Novo Banco que têm o seu vencimento apenas daqui a 30 anos e sem cupão anual. Além disso, o Novo Banco não fez qualquer proposta a outros milhares de clientes, argumentando que não era possível devido ao tipo de instrumentos financeiros abrangidos.

Já em fevereiro, o Gabinete do Primeiro-Ministro disse que o Novo Banco iria apresentar “em breve” uma nova proposta comercial a estes emigrantes para minorar as perdas sofridas, referindo que também poderiam aderir mesmo os que rejeitaram a primeira solução apresentada em 2015.

Contudo, três meses depois nada aconteceu.

Em meados de abril, a AMELP entregou no Parlamento uma petição com mais de 7.000 assinaturas a alertar os Deputados para o seu caso e a defender uma investigação às vendas fraudulentas de produtos bancários, designadamente com uma comissão de inquérito.

A petição destacava ainda o perfil dos

lesados, nomeadamente que, “na sua maioria, são pessoas com pouca ou nenhuma formação ou literacia financeira”, “humildes, com média de idade superior a 65 anos”, para considerar que estes não mereciam “tal tratamento pelo país onde confiaram as suas poupanças”.

O Governo e o Banco de Portugal assinaram em março um acordo com o fundo norte-americano Lone Star para a venda de 75% do Novo Banco, mantendo o Fundo de Resolução os 25% de participação restantes.

A Lone Star não pagará qualquer preço pelo Novo Banco, tendo acordado injetar 1.000 milhões de euros no banco para o capitalizar, dos quais 750 milhões quando o negócio for concretizado e os outros 250 milhões até 2020.

Já o Fundo de Resolução ficou com a responsabilidade de compensar o Novo Banco por perdas que venham a ser reconhecidas com os chamados ativos “tóxicos” e alienações de operações não estratégicas, caso ponham em causa os rácios de capital da instituição, no máximo de 3,89 mil milhões de euros. A concretização do negócio de venda do Novo Banco ainda está sujeita a três condições.

➔ Casal era proprietário do Bar-Restaurante Le Rond Point

Português abate a mulher em Eragny

O patrão português do bar-restaurant Le Rond Point, em Eragny (95), abateu a mulher, uma brasileira, com quatro balas no torax, em frente do estabelecimento e na presença de vários clientes, alguns deles tentaram acalmar o homem.

O casal, com uma filha ainda criança, estava em estância de divórcio e a mulher, com 48 anos, queria regressar ao Brasil, onde aliás tem um filho com 25 anos, de um anterior casamento.

Segundo alguns amigos e clientes do bar, o casal trabalhava junto há cerca de 6 anos, tendo dinamizado o estabelecimento, situado no 222 boulevard des Aviateurs Alliés, já perto de Conflans-

saint Honorine, e aparentemente tinha uma boa clientela. Mas a relação entre os dois vinha-se degradando e a mulher queria vender o negócio para se instalar sosinha ou até regressar ao Brasil. Mas “Manu”, como era conhecido o marido, não teria apreciado. Na terça-feira da semana passada, dia 9 de maio, o tom entre os dois conjugues aumentou e o Português, de 58 anos decidiu matar a mulher, 10 anos mais nova.

Foram os clientes que chamaram a polícia, alertando que o homem detinha uma arma e mostrava sinais de querer disparar contra a mulher. Mas quando os militares chegaram, a mulher já estava no chão e banhava em sangue. Os

securristas não conseguiram salvar a vítima, que foi declarada morta pouco depois das 15h30.

Numa primeira fase, o marido entrou dentro do estabelecimento, mas saiu quando a polícia chegou e entregou-se sem oferecer resistência, segundo disse aos jornalistas o Procurador da República de Pontoise, Eric Corbaux. A polícia encontrou a arma do crime, uma pistola de calibre 6,35 mm, ainda carregada, em cima de um móvel no subsolo do bar.

“Manu” era considerado pelos clientes como “um bom comerciante” e um “homem cool”. Atualmente dorme na prisão.



● PUB

Delta Q
perfectly espresso

GAGNEZ LINE COOL EVOLUTION POUR L'ACHAT DE 150 CAPSULES

MES PARENTS SONT LES PLUS COOL.

www.mydeltaq.com

Debate “Dar Voz à Diáspora Portuguesa” na Sociedade de Geografia de Lisboa

O Centro de Estudos das Migrações e das Relações Interculturais (CEMRI) da Universidade Aberta – Uab, organiza um Colóquio, no dia 24 de maio, na Sociedade de Geografia de Lisboa, intitulado “Dar Voz à Diáspora Portuguesa - Perspetiva Diacrónica dos Mecanismos de Diálogo”.

A coordenadora do “Grupo Migrações” da Sociedade de Geografia de Lisboa, é precisamente a Professora Catedrática da Uab e Investigadora Sénior do CEMRI, Maria Beatriz Rocha-Trindade. Os organizadores anunciam a “presença confirmada” do Professor Adriano Moreira.

1er Salon des Gardien(ne)s d’Immeuble

Pour la première fois à Paris, l’association ALMA organise le Salon des Gardien(ne)s d’Immeuble, le 3 juin, dans le 16ème arrondissement de Paris.

Lors de cette première édition les visiteurs pourront rencontrer des recruteurs (Pôle Emploi), organismes de formation (Egérie) et autres organismes liés à cette profession. Ils bénéficieront de conseils mais aussi de services comme l’aide à la rédaction de CV, lettre de motivation personnalisée, coaching pour se préparer aux entretiens...

«Le but de ce salon est de tout mettre en œuvre pour permettre aux visiteurs d’avoir accès à un maximum d’informations concernant cette profession souvent isolée» explique au LusoJornal la Présidente de l’association ALMA, Elisabeth Oliveira.

ALMA existe depuis 2015. Ses membres ont accès à des informations juridiques et sociales, aide à la rédaction de leurs courriers administratifs (départ à la retraite), soutien psychologique...

Franceses são os que mais visitam o Porto

Os turistas que visitaram o Porto e Norte entre outubro e março passados ficaram por mais tempo e gastaram mais dinheiro em termos homólogos, permanecendo quase sete noites e despendendo em média 967 euros, revela um estudo elaborado pelo Instituto de Turismo, em parceria com o Turismo do Porto e Norte de Portugal (PNP) e o Aeroporto do Porto.

Os principais mercados emissores de turistas para a região foram França, Espanha e Suíça, ocupando os mercados francês e suíço “uma especial relevância” no segmento dos turistas em visita a familiares e amigos e surgindo, “com menor destaque”, a Alemanha, o Reino Unido e a Holanda.

➔ Département Stages et Emplois (DES)

Permanence Emploi de Cap Magellan à Lyon

Dans le cadre des activités du Département Stages et Emplois (DES), l’association Cap Magellan organise pour la première fois une journée de «Permanence Emploi à Lyon» le 26 mai, de 10h00 à 16h00, au Consulat Général du Portugal à Lyon «pour un moment privilégié de rencontres et contacts en direct avec le public lusophone et lusophile de la région lyonnaise».

Selon une note de presse de l’association, «seront proposés un service d’informations sur l’emploi auprès des usagers du Consulat Général du Portugal à Lyon, mais également des rendez-vous personnalisés où seront donnés des conseils et divulguées des informations sur les offres disponibles. Ces rendez-vous sont à prendre en amont par téléphone ou par mail auprès de la responsable du DES».

Cap Magellan a signé, depuis 1998, un protocole avec l’Institut do Emprego e Formação Profissional (IEFP) «afin de soutenir les actions dévelop-



pées par le DSE et en raison de son rôle de liaison entre la France et le

Portugal».

Pour Cap Magellan, «les objectifs de

cette ‘Permanence Emploi à Lyon’ sont multiples. Il s’agira d’informer dans divers domaines (culture, emploi, études...) et permettre un contact entre les demandeurs d’emploi et les entreprises au sein du Consulat, lieu de passage d’une grande quantité de Portugais et Lusodescendants qui n’ont pas forcément toujours accès aux informations sur les offres d’emploi en France, ainsi que sur des informations pratiques en général (accès à la carte vitale, aide sur les démarches administratives, etc)».

Dans le cadre de ce déplacement à Lyon, l’équipe de Cap Magellan va profiter pour se rendre auprès des acteurs de la Communauté lusophone lors de rencontres interassociatives et en participant à l’émission de radio «Olá Portugal!» animée par l’Association Culturelle Portugaise de Saint Genis Laval. Enfin, l’association réalisera une action de communication dans le cadre des «Nuits Sonores», Lisboa étant l’invitée d’honneur.

Lisboa escolhida para receber 21 alunos da Universidade de Sorbonne

Lisboa foi escolhida pela Sorbonne Innovation & Technologies (SIT) para receber 21 alunos da Universidade de Sorbonne, em Paris, que estudam os principais desafios da inovação e modernização no quotidiano das cidades europeias.

A iniciativa, que decorreu de 08 a 12 de maio, resulta de uma parceria entre a Gfi - uma empresa multinacional de serviços em tecnologias de informação -, e a Universidade de Sorbonne, onde estuda o grupo de estudantes de diferentes nacionalidades, com idades entre os 25 e os 30 anos, que frequentam um mestrado sobre inovação.

“Alguns dos alunos deste mestrado estão a estudar desafios específicos

das chamadas Smart Citys [cidades inteligentes] e Lisboa foi colocada no radar de análise deste grupo”, disse à Lusa o CEO da Gfi, Nuno Santos.

O evento insere-se no projeto SmartSity’s Trip ‘Smart Sity: a Journey through Innovation in Europe’ e os estudantes visitaram também Copenhaga, na Dinamarca, e Malmö, na Suécia. “Os alunos poderão discutir, conjuntamente com a Gfi, alguns desafios de inovação, das novas formas de consumo de tecnologia e os desafios das cidades e das empresas”, afirmou Nuno Santos.

Na segunda e na terça-feira os estudantes visitaram a Beta-I - grupo de empreendedores em Lisboa -, a Câ-

mara de Lisboa, a Universidade Católica de Lisboa e o Espaço ENTER-PT, bem como o Websummit. Depois, o grupo esteve no Instituto Superior Técnico e na Câmara de Cascais e a programação continuou em Gaia, com uma visita ao CEIIA (Centro para a Excelência e Inovação da Indústria Automóvel), onde se estudam “soluções concretas para os desafios da mobilidade”, acrescentou.

“Nós achámos que deviam conhecer mais, conhecer Lisboa e também o Porto para, durante uma semana, interagirem com agentes da sociedade portuguesa, universidade e empresas, para além da própria Gfi. São organizações que discutem os desafios das

cidades inteligentes e os desafios em Portugal para concelhos, neste caso, como Lisboa, Cascais e Porto”, referiu o responsável.

O programa terminou na sexta-feira, com uma visita ao Instituto Universitário de Lisboa, seguido de um workshop de Inovação no Centro de Serviços da Gfi, em Lisboa, finalizando com uma ida à Associação Portuguesa do Veículo Elétrico. “A iniciativa é interessante e enquadra-se numa dinâmica mais forte que nós queremos ter em Portugal. A Gfi já faz bastantes colaborações com universidades em Portugal e eu acho que o desafio agora é fazer colaborações com universidades internacionais”, sublinhou Nuno Santos.

Universidade de Évora debateu mobilidade e migrações

Na passada terça-feira, dia 9 de maio, a “circulação de pessoas - evolução e perspectivas ao longo da História”, foi o tema central das Jornadas de História e Arqueologia organizadas pelo Núcleo de Estudantes de História e Arqueologia da Universidade de Évora, uma instituição de referência do ensino superior público português.

A iniciativa, que decorreu no Palácio do Vimioso, e envolveu alunos e docentes da instituição académica, contou entre os oradores convidados, com a professora Filomena Barros que abordou a “Mobilidade(s): os Muçulmanos no Reino de Portugal”, os investigadores João Paulo Salvado e Francisco Mangas que destacaram as “Elites mercantis no Portugal Moderno: entre o reino e o império”, o docente João Brigola que analisou “O privado que se faz público - viajantes e livros de viagem em Portugal



(sécs. XVIII e XIX), o historiador Daniel Bastos que falou sobre “Gérald Bloncourt - o fotógrafo que imortalizou a emigração portuguesa para França nos anos 60”, o arqueólogo António Carlos Silva que assinalou “A Gruta do Escoural, um marco nas rotas migratórias pré-históricas”, e a investigadora Leonor Rocha que expôs os “Movimentos de Populações e/ou espólios na Pré-história com base nos monumentos funerários”.

O encontro multidisciplinar que cruzou na academia alentejana vários olhares sobre o tema da mobilidade e migrações, uma temática de premente relevância no contexto atual, procurou assim aprofundar e dar a conhecer diferentes estudos e investigações que têm sido realizados sobre o fenómeno migratório que constitui uma constante estrutural da história portuguesa.

➔ Antes de chegar a St. Pierre-de-Boeuf

Imagem de N. Sra de Fátima faz percurso insólito no Parque Natural Regional de Pilat

Por Carlos Pereira

Trazida de Portugal por uma família portuguesa para celebrar o Centenário das Aparições de Nossa Senhora na Cova da Iria, durante quase um mês, a imagem de Nossa Senhora de Fátima percorreu todas as localidades da Paróquia de Sainte Marie, entre Rhône et Pilat (Loire 42). A Paróquia tem 14 localidades, a oeste de Saint Etienne e a sul de Vienne.

Neste momento a imagem está em Pelussin depois de um périplo inédito pelo magnífico Parque Natural Regional do Pilat, mas aguarda uma data para ser transferida definitivamente para a igreja de St Pierre-de-Bœuf, segundo o desejo da família doadora. Entre cada aldeia, viajou de carro, de mota, de bicicleta, de barco e até foi transportada num cavalo.

A iniciativa deve-se à família de Mário Catarino, radicada há muito tempo na região, mas coincidiu também com uma ação de evangelização da igreja local.

A imagem de Nossa Senhora de Fátima “peregrina” saiu de Pelussin para Verlieu no dia 18 de abril e ficou ali dois dias. Foi depois levada por viticultores para Chavanay e



desceu o Rhône de barco, até Saint Pierre, onde chegou no dia 22. Entre St. Pierre e Malleval foi levada num cavalo. Os arboricultores levaram-na para Bessey, depois para Luppe e seguidamente para Maclas. Depois seguiu num Citroën

2CV até Veranne e os jovens levaram-na até Saint Appolinnard. Foi de bicicleta que levaram a imagem de Nossa Senhora para Roisey, seguiu dois dias depois numa caravana de carros antigos para La Chapelle Villars. Entre La Chapelle

Villars e Chuyet foi levada pelos agricultores e depois regressou de mota a Pelussin.

Em cada uma destas localidades, a imagem de Nossa Senhora de Fátima permaneceu dois dias, onde foram organizadas orações, até regressar precisamente no dia 13 de maio, às 11h00, a Pelussin. Antes de sair em peregrinação, a imagem tinha sido benzida na igreja de Notre Dame-sous-Terre, em Pelussin, em vésperas de Páscoa.

“Foi um sucesso” disse Mário Catarino ao LusoJornal. “E foi impressionante ver como os Franceses retomaram este projeto e lhe deram vida”. Mário Catarino mora em St Pierre-de-Bœuf, uma aldeia com cerca de 1.700 habitantes, “numa zona muito bonita, integrada no Parque Natural do Pilat”. A terra ficou “no mapa” porque aí nasceu o ciclista profissional Alphonse Antoine, que ganhou o Tour de France de 1937.

Quando a imagem de Nossa Senhora de Fátima regressar à Igreja de Saint-Pierre et Saint-Paul, em St Pierre-de-Bœuf, o Pároco vai ter de lhe dedicar um altar e a família de Mário Catarino passará a rezar em Portugal, à Virgem de Fátima.

Papa abençoou criança com paralisia cerebral filho de emigrantes de Strasbourg



O Papa Francisco abençoou na sexta-feira passada, dia 12 de maio, uma criança de 6 anos, que sofre de paralisia cerebral, à entrada do Santuário de Fátima, mas sem sair do papamóvel, ao reparar num cartaz que a mãe do menino segurava nas mãos.

A criança, que tem problemas motores e se desloca em cadeira de rodas, estava com os pais à entrada do recinto do Santuário de Fátima, por onde a viatura papal entrou. Francisco reparou no cartaz empunhado pela mãe de Gabriel (a pedir a bênção para o filho poder andar) e, com a viatura sempre em andamento, virou-se para onde estava a família e benzeu-a com o sinal da cruz.

Gabriel é filho de um casal de emigrantes em França, na zona de Strasbourg - pai português, de Amarante, e mãe brasileira - que, após a entrada de Francisco no Santuário de Fátima, exultaram com o gesto do Papa. “Mesmo de longe, ele deu a bênção. Ele não pode parar, mas virou-se para abençoar o Gabriel”, disse, emocionada, a mãe da criança, Danielle da Costa.

Os pais ficaram ainda mais contentes com o gesto do Papa Francisco, dado que, na quinta-feira, Gabriel teve uma convulsão e foi hospitalizado e a deslocação de Amarante até Fátima esteve em risco de não acontecer. Após a bênção papal, a criança emocionou-se e “chorou muito” e Danielle, agora, acredita “num milagre” para o filho andar. “Espero que ele ande, com dificuldade, mas que ande”, adiantou o pai, Jorge da Costa.

O Papa Francisco foi recebido com entusiasmo por milhares de pessoas em Fátima, fez, em silêncio, uma longa oração junto à imagem de Nossa Senhora de Fátima, e pediu a “concordia entre todos os povos”.

Jorge Mario Bergoglio, que no sábado canonizou os Pastorinhos Francisco e Jacinta, chegou às 16h10 à base de Monte Real, sendo recebido pelas três principais figuras do Estado - o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, o Primeiro-Ministro, António Costa, e o Presidente da Assembleia da República, Ferro Rodrigues.

Francisco foi o quarto Papa a visitar Fátima. Os anteriores Papas que estiveram no maior templo mariano do país foram Paulo VI (1967), João Paulo II (1982, 1991, 2000) e Bento XVI (2010).

Festa em honra de N. Sra de Fátima em Bellegarde



LusoJornal / Tony Inácio

Por Tony Inácio

Pelo 7º ano consecutivo, a Amicale Portugaise de Bellegarde, no departamento do Gard, organizou uma Procissão em honra das Aparições de Nossa Senhora de Fátima, na Cova da Iria, aos Pastorinhos de Fátima. Este ano, a celebração teve lugar no próprio sábado, dia 13 de maio, precisamente na data em que se comemorava o Centenário das Aparições em Portugal. Desde o princípio da tarde, a imagem foi retirada da capela que a associação tem, e onde fica durante todo o ano, e foi decorada com magníficas flores para sair em procissão, mais tarde, ao cair da noite.

A partir das 18h00, os fiéis começaram a chegar à associação, mas a procissão só saiu às 20h30. Meia hora

antes, já o pátio da coletividade estava cheio de peregrinos. O Padre de Bellegarde, Gérard Brisset, presidiu à cerimónia religiosa.

Já de noite, à luz das velas, com os estandartes à frente, a procissão rumou até à Estrada Nacional, pelo percurso habitual, com o andor de Nossa Senhora de Fátima seguido pelo Pároco da freguesia. Houve cânticos e rezas. De regresso à sede da associação, começou a festa profana, com um baile animado pelo grupo musical “Os Latinos”, sobejamente conhecido na região.

Francisco Fernandes e Assunção Barbosa, os principais organizadores da celebração, agradeceram “todas as pessoas que, mais uma vez, se juntaram a nós para prestar homenagem à Virgem de Fátima”.

Cérémonies du 13 mai au Cimetière Portugais de Richebourg



LusoJornal / Luís Gonçalves

Por António Marrucho

Devenue une tradition, tous les mois de mai et d'octobre, l'Association des Amis de la Chapelle de Notre Dame de Fátima, organise sont traditionnel pèlerinage et cérémonies en l'honneur de la vierge.

Comme partout, cette année les cérémonies ont pris un caractère tout particulier, puisque cela correspond au Centenaire des Apparitions, au voyage du Pape François au Sanctuaire de Fátima et la béatification des Pastorinhos, Francisca et Jacinta.

La Chapelle, visitée le 11 juin 2016 par le Président de la République portugaise, Marcelo Rebelo de Sousa, est située en face du Cimetière Militaire Portugais et a été cons-

truite après une souscription en 1976.

Les cérémonies ont été présidées et célébrées en portugais et français par le prêtre Bernard Willem, assisté du Président de l'association, João Ferreira, et animée par la Chorale Paz do Mundo de Roubaix.

A 9h45 a eu lieu le Chapelet, suivi de la procession qui s'est prolongée jusqu'au rond point ou était situé le café La Bombe. Café qui a été tenu par un poilu portugais qui est resté après la guerre.

Malgré le ciel menaçant, tous sont restés pour assister à 11h00 à la célébration de la messe.

De nouvelles cérémonies sont prévues en octobre pour fêter la fin de la célébration du Centenaire des Apparitions de la vierge de Fátima.

A Comunidade Portuguesa de Troyes celebrou o Centenário das Aparições de Fátima

Por António Alves

Foi no passado fim de semana que a Comissão de Festas de Nossa Senhora de Fátima organizou, a 89ª peregrinação em honra de N. Sra. de Fátima.

No sábado, dia 6 de maio, às 20h00, houve missa, terço e procissão de velas. Celebração em português presidida pelo Padre Luís Manuel Antunes Alves, na Igreja do Sacré Coeur de La Chapelle Saint Luc (onde a Imagem de N. Sra. foi entronizada no dia 6 de maio de 1973); no domingo, dia 7, às 10h30, a Missa franco-portuguesa, foi na Catedral de Troyes, principal Monumento desta Cidade, e presidida pelo Bispo desta Diocese, Marc Stanger, acompanhado dos Padres Luís Manuel e Dominique Roy. Seguiu-se, depois, um almoço convívio com mais de 120 pessoas, na companhia dos celebrantes, onde não faltou o vinho do Porto, entre outros! Às 16h30, e como não podia deixar de ser para culminar esta excelente Peregrinação, houve terço, Procissão, e o tão solene e emocionante Adeus à Virgem (sempre nas duas línguas), com magníficos cânticos.

A Comissão está de parabéns, mais de um milhar de pessoas participaram neste grande evento, mesmo se ainda sobram algumas cadeiras vazias nesta imensa e linda Catedral.

O Padre Luís teve de abandonar, por 4 dias, os seus pais... e as suas Paróquias -Oleiros, Cambas, Orvalho e outras mais - para aceitar o convite e vir até à acolhedora cidade francesa. Os organizadores também agradeceram ao Bispo de Troyes, "por nos ter convidado a celebrar com ele, na Catedral, o Centenário das Aparições de N. Sra. de Fátima aos Pastorinhos".

A Comissão agradeceu ainda ao organista, à jovem orquestra, ao Grupo Coral de Nogent-sur-Seine. Outras celebrações vão ter lugar na região de Troyes. A mais recente foi no passado sábado, dia 13, em Viers-sur-Artaut, em Troyes será nos próximos dias 30 de setembro e 1 de outubro e em Nogent-sur-Seine nos dias 14 e 15 de outubro.

Tolerância de ponto

As Embaixadas e Consulados portugueses no estrangeiro encerraram na sexta-feira 12 de maio, exceto os serviços sujeitos a marcação (como Paris), cumprindo a tolerância de ponto decretada pelo Governo a propósito da visita do Papa a Fátima.

➔ Célébration du Centenaire de l'apparition de la Vierge aux Pastorinhos

Église de Sainte Anne de Tourcoing en communion avec le Sanctuaire de Fátima

Par António Marrucho

Alors que les cérémonies s'achevaient au Sanctuaire de Fátima et que le Pape François rentrait à Rome, d'autres cérémonies ont lieu dans le monde catholique.

A l'Église Sainte Anne de Tourcoing, Monseigneur Ulrich, Évêque du Diocèse de Lille, a présidé ce 13 mai, jour du Centenaire de la 1ère apparition de Fátima, à partir de 20h30 à deux heures de cérémonies qui sans nul doute resteront dans la mémoire de tous les croyants présents.

A l'heure du début des cérémonies, Benfica gagnait 4 à 0 et le Festival de l'Eurovision allait commencer. Malgré tout cela, l'Église était pleine de Portugais, Français et autres nationalités.

La prière débute par la possession, pleine de symboles: des enfants habillés en Pastorinhos et une autre habillée comme Notre Dame de Fátima rappelaient pourquoi nous étions là. D'autres enfants transportaient un Chapelet formé de boules avec à l'intérieur des vœux écrits sur de petites fiches.

Une telle cérémonie ne s'improvise pas. Elle a été préparée pendant des semaines par différents groupes de Catholiques de la Paroisse, tout a été réfléchi. On a entendu des témoignages émouvants entre chaque Dîzaine, lors de la prière du Chapelet, initiée par Monseigneur Ulrich.

Pour animer ce moment de prière, la Chorale Esperança, dirigée par Odette, chanta tant en portugais qu'en fran-



LusoJornal / Luís Gonçalves

çais. La chorale a fait participer et a donnée envie de participer, permettant aux présents de se sentir en communion avec tous ceux qui étaient au Sanctuaire de Fátima et tous ceux qui croient dans le message de la Vierge des trois Pastorinhos, l'appel à la conversion.

Cérémonie aussi ou une fois de plus, preuve est donnée de la bonne l'intégration de la population d'origine portugaise au pays d'accueil qui a été et qui continue à l'être, la France.

Damien Boulet, Curé de la Paroisse, a fait un bref rappel historique de la

venue des Portugais en France: ils ont traversé les frontières parfois au risque de leurs vies. Ils sont venus chercher en France de meilleurs jours, transportant une valise dans leurs cœurs: valise de souvenirs, s'éloignant de leurs familles, mais transportant avec eux la foi en la Vierge de Fátima.

Après les Mystères Lumineux, comme les a appelé Jean Paul II, et après avoir écouté les témoignages adressés à Marie - Elle qui écoute et que comble de grâce - la Procession est sortie, les pèlerins accompagnant la Vierge avec des cierges allumés.

Pour terminer la cérémonie, Monseigneur Ulrich s'est agenouillée en silence pendant de longues minutes devant le corps du Christ. Silence que s'est fait dans toute l'Église. Moment de prière, moment de réflexion, moment d'Union, moment de remerciement, moment de penser à tous ceux qui sont dans la peine. On a senti de la joie chez tous ceux qui ont assisté à ce moment de prière en l'Église de Sainte Anne de Tourcoing. Dimanche, une messe Franco-Portugaise s'est déroulée en cette même Église.

Lyon: Peregrinação portuguesa em Fourvière

Por Jorge Campos

No passado fim de semana, dias 13 e 14 de maio, a Comunidade católica da região de Lyon comemorou o Centenário das Aparições de Fátima, na Basílica de Fourvière, onde existe um altar com a imagem de Nossa Senhora de Fátima.

No sábado, dia 13, perto de 1.500 peregrinos subiram a colina de Fourvière, partindo da Catedral de St. Jean, recitando o terço e no final reuniram na Basílica para um tempo de adoração e de confissões.

O padre Paulo Lima foi o animador destes dois dias onde citou a exemplaridade da Virgem Maria e de toda a mensagem de Fátima. O padre Eric Besson lembrou também o simbolismo da vinda do Papa Francisco a Fátima e a santificação dos dois Pastorinhos Jacinta e Francisco.

No domingo 14, a celebração eucarística teve início às 14h00, e cerca de 2.500 peregrinos assistiram à missa e no final participaram na procissão com a imagem coroada de Nossa Senhora de Fátima.

Neste ano do Centenário, o Padre Eric Besson convidou as Comunidades portuguesas de várias cidades do "Grande Lyon", onde o culto a Nossa Senhora de Fátima se faz durante o ano. As cidades de Brignais, Belleville, Neuville, St Genis Laval, Feyzin e



LusoJornal / Jorge Campos

Montluel, estiveram presentes com delegações e participaram na cerimônia e na procissão.

"Foi num ambiente de oração e de fé que a Comunidade se exprimiu nestes dois dias de aniversário" explicou o Padre Eric Besson. "Já há vários anos que me ocupo desta peregrinação, mas hoje foi a primeira vez que vi tan-

tas pessoas reunidas numa homenagem à Virgem Maria, nesta Basílica de Fourvière. Muitos jovens e também muitos casais novos marcaram presença com os seus filhos e isto demonstra um certo interesse pela vida espiritual. Estou contente com tudo o que aqui se passou hoje" concluiu o Padre Eric Besson, Capelão da Comu-

nidade portuguesa da Diocese de Lyon ao LusoJornal.

O próximo encontro com a fé Mariana será em outubro, no domingo dia 15, onde teremos a presença do Cardeal Philippe Barbarin, que além de encerrar as manifestações do Centenário, dará o sacramento do Crisma a 14 jovens portugueses.

➔ Organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa CCIFP

Salão imobiliário e do turismo português juntou 200 expositores em Paris

Par Clara Teixeira

A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) organizou pelo 6º ano consecutivo o Salão do Imobiliário e Turismo Português em Paris, de 12 a 14 de maio. O evento, considerado a maior mostra do imobiliário português em França, organizado em parceria com a AIP, teve lugar no Parque de Exposições de Paris Porte de Versailles e contou com a presença de 200 expositores, atraindo mais de 17.000 visitantes durante os 3 dias.

Promotores imobiliários, conselheiros jurídicos e fiscais, notários, bancos, companhias de seguros, serviços à pessoa, sem esquecer os municípios com a vertente turística, gastronómica, imobiliária e empresarial, marcaram mais uma vez encontro naquele espaço atraindo cada vez mais uma clientela francesa já pronta a “simpatizar com Portugal”.

Foi na sexta-feira de manhã que decorreu a inauguração com a presença habitual de figuras políticas portuguesas. O Secretário de Estado da Internacionalização, Jorge Costa Oliveira, assim como os Deputados portugueses pelo círculo da Europa, Paulo Pisco e Carlos Gonçalves visitaram os stands.

O Secretário de Estado da Internacionalização começou por evocar o apoio do Governo português à realização deste evento. “Viemos tentar perceber por um lado qual é o potencial que este tipo de eventos tem para aumentar o conhecimento que existe não só em relação ao setor do imobiliário mas noutros setores em que os investidores estrangeiros podem e têm estado a investir. E por outro lado para tentar perceber em que termos é possível explorar a capilaridade que este setor tem em articulação com outras iniciativas na área do turismo e da promoção do investimento”.

Jorge Costa Oliveira aponta para o sucesso das feiras anteriores e acredita que esta também o vai ser como é visível num espaço de 5.000 m2 cheio e com grande movimento. “A experiência dos anos anteriores mostra que



CCIFP / SITPP

há um volume de negócios crescente”. No que diz respeito aos investidores franceses, afirmou que tudo o que contribua para aumentar os visitantes franceses e os que se estabelecem em Portugal é bom. “Antes até do estatuto de residente não-habitual, é importante para pessoas na área de gestão e que tem tido um forte impacto, mas também ao nível das regras relativas à determinação da residência habitual que nós mudámos por forma a facilitar e a estimular fiscalmente que aposentados de vários países da Europa a começar pelos Franceses tenham interesse em estabelecer-se”.

A parte mais interessante em relação à França, segundo o Secretário de Estado, tem sido a aderência de um elevado número de cidadãos franceses a estes programas, mas também a constatação por parte deles que Portugal é um país interessante, seguro, e com boa qualidade de vida. “E hoje o fator principal já não é só o incentivo fiscal e muitas pessoas que têm procurado Portugal seja ao abrigo dos in-

centivos fiscais, seja ao abrigo de um regime de aposentação com uma taxa muito baixa, são pessoas ativas e portanto contribuem também à renovação do tecido empresarial para investir numa série de áreas, a começar pelo turismo. E é esse círculo virtuoso que é necessário continuar a estimular”, explicou ao LusoJornal. Os Franceses têm estado de facto muito ativos no mercado imobiliário nacional, sendo a França um dos países que mais investe no país, nomeadamente através do regime fiscal para residentes não-habituais. Nesse sentido, e aproveitando esta tendência, Lisboa e Algarve, as regiões que atraem mais atualmente, estavam bem representadas. A Invest Lisboa, esteve presente com vários parceiros associados e pretendeu que era uma excelente oportunidade de participar num evento que tem despertado um interesse crescente junto do público francês, bem como na Comunidade portuguesa e lusodescendente” disse um dos responsáveis da Invest Lisboa. Quanto ao sul do país - Ahgar-

veGroup, Algarve Dream Property e Algarve Manta - seduziram os visitantes com as suas praias e empreendimentos imobiliários de sonho. Mas de norte a sul, sem esquecer o arquipélago da Madeira, Portugal oferecia durante os 3 dias, oportunidades interessantes para turismo ou para investimento com preços para todas as bolsas.

Finalmente, o Presidente da Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa, Carlos Vinhas Pereira, sublinhou a importância de manter este evento já que o sucesso cada vez mais elevado se refletia tanto da parte dos expositores, como da parte dos visitantes. “Conseguimos levar investimentos para Portugal, quer pela parte turística, quer pelo estatuto de residente não-habitual. Há cada vez mais Franceses que se instalam e que por conseguinte vão participar na economia portuguesa e nós consideramos que essa é a nossa tarefa: vender Portugal na vertente turística e imobiliária”.

O Presidente da CCIFP apontou para

um volume de vendas de 1.400 mil milhões de euros e referiu a contribuição desta feira aos cerca de 2 milhões de Franceses que vão passar férias a Portugal por ano. “E ao longo dos anos adquirimos mais experiência e este evento tornou-se um encontro anual onde as inscrições são feitas de um ano para o outro”.

A edição de 2016 do SITP Paris atraiu 17.522 visitantes, 56% dos quais procuravam apenas uma região, com Lisboa (38%), Algarve (35%), Porto e Norte (17%) a liderarem as preferências. Entre as tipologias de imóveis mais solicitadas, a organização do certame aponta as moradias (39% das preferências) e apartamentos (48%), sendo que cerca de 23% dos visitantes procurou imóveis para residência principal e 10% para rendimento. Refira-se que segundo os últimos dados de 2016 referentes ao Turismo, os Franceses representaram já 10% dos 19,1 milhões dos estrangeiros que visitaram Portugal, igualando o mesmo número dos espanhóis.

➔ L'animateur et agent immobilier a visité le Salon de l'immobilier

Stéphane Plaza va tourner une émission au Portugal

Par Clara Teixeira

Le Salon de l'immobilier et du tourisme Portugais à Paris qui s'est déroulé du 12 au 14 mai dernier a accueilli des jolies surprises. Un des invités d'honneur de la Chambre du commerce et industrie franco-portugaise, était le célèbre agent immobilier, Stéphane Plaza, et animateur phare de la chaîne M6.

Présent pour la première fois au Salon, il a pu rencontrer quelques promoteurs et professionnels, vendredi après-midi. «Je veux faire une émission 'Recherche appartement' spécial Portugal, car au bout de 10 ans je vais m'exporter à l'étranger. J'étais à la Réunion et là c'est le tour du Portugal,

à Sesimbra à quelques km de Lisboa. On cherche une maison de 400.000 euros, un peu plus, si on peut et si ça vaut le coup avec 3 chambres, 3 salles de bain, près de la mer et avec un petit atelier pour un couple de français qui veut aller vivre leur retraite là-bas».

C'est donc dans le but d'avoir des contacts, connaître la fiscalité et le système de santé au Portugal que Stéphane Plaza s'est déplacé au Salon. «Les lois sont différentes, l'immobilier aussi et je me renseigne avant de commencer à travailler dessus».

Ayant déjà été à Lisboa, l'animateur avoue avoir beaucoup aimé la capitale portugaise et a demandé à tourner là-

bas son émission. «M6 a accepté ma proposition, d'autant plus que c'est au Portugal où l'on trouve les plus belles femmes du monde et peut-être même acheter la maison pour ma retraite», dit-il souriant.

L'agent immobilier évoque les 300 jours de beau temps. «Ce n'est pas à Paris qu'on a ça, et les Portugais sont accueillants et respectent les touristes et les étrangers». Sans oublier la question du coût de la vie et de la sécurité, il reconnaît avoir été très sollicité dernièrement par les Français pour investir au Portugal. «On va donc faire découvrir le Portugal au plus grand nombre de personnes qui ne connaissent pas encore le pays, hélas!»



CCIFP / SITPP

Vins: L'Art en Bouteille organise une masterclass de Tiago Alves de Sousa



L'Art en Bouteille, est une société qui importe et fait la promotion des vins portugais haut de gamme à travers divers événements. Elle organise actuellement le lancement de la gamme «Vale da Raposa», une collection complète comprenant des vins en mono-cépage et des Portos surprenants aux arômes d'amandes amères et de vanille.

À ce titre, l'Art en Bouteille organise le 19 mai, une masterclass de Tiago Alves de Sousa, producteur émérite de talent de cette gamme. «Tiago produit ses vins selon une tradition familiale de 4 générations. La qualité et l'originalité de leurs vins ont été largement récompensées par des prix et publications nationales et internationales» explique au LusoJornal Charlotte Campargue, la Présidente d'Art en Bouteille.

L'Art en Bouteille c'est un projet qui démarre en 2012 avec trois fondateurs, deux financiers lusodescendants et un ancien ambassadeur portugais, lors d'un gala à l'Ambassade du Portugal à Paris. Il a connu un ralentissement jusqu'en 2016, jusqu'à l'entrée début 2017 de deux nouveaux membres lusodescendants Charlotte et Davy, respectivement les nouveaux Président et Directeur Général. La philosophie est restée la même, promouvoir des vins de belle qualité produits par des producteurs exigeants et passionnés en petites quantités.

Les vins et Portos, précieusement sélectionnés, rencontrent un franc succès lors de chaque dégustation! C'est un pari difficile à mener dans un pays producteur de vins qui est la France. Cependant les Parisiens et même la Communauté portugaise redécouvrent le vin de Porto lors de dégustations.

Sur la photo: Tiago Alves de Sousa entouré par l'équipe de l'Art en Bouteille

Masterclass de Tiago Alves de Sousa

Le vendredi 19 mai, 19h30
Soif d'ailleurs
38 rue Pastourelle
75003 Paris

➔ Presidente da Região de Turismo do Algarve

Desidério Silva diz que os Franceses descobrem cada vez mais o Algarve

Por Clara Teixeira

Sendo o Algarve uma das regiões mais turísticas de Portugal e que tem captado estes últimos anos um interesse crescente da parte dos Franceses, o sul de Portugal estava bem visível no Salão do imobiliário e do turismo português de Paris, com as cores quentes das suas praias e o conforto do seu imobiliário. Desidério Silva, Presidente da Região do turismo do Algarve começou por explicar a sua vinda ao Salão do imobiliário em Paris.

Acompanhado por um conjunto de empresários, de agências imobiliárias que marcaram presença na Porte de Versailles, promoveram e venderam o património do Algarve ao mercado francês com bastante sucesso. Esta já é a terceira vez que Desidério Silva participa ao Salão, e começa a conhecer o público francês, que “muito exigente”, tornou-se um dos clientes mais importantes da região. “A nossa presença aqui no Salão é imprescindível, porque constatamos uma procura muito forte da parte dos Franceses nos últimos anos. O mercado francês é o nosso 5º maior mercado no setor turístico, mas muitas vezes é difícil associar o turismo ao residencial”. O residencial tem tido uma procura muito forte e essa procura faz com que haja duas ofertas: a da hotelaria tradicional e a oferta imobiliária. “Mesmo se muitos turistas vão para os hotéis, alguns acabam por adquirir casa, começam a habitá-la, começam a tirar rendimento desse investimento e vão mais vezes à região. Há aqui uma mais valia, porque vão todo o ano e não só no verão e isso para uma dinâmica regional é muito forte, como utilização da casa por parte do mercado francês”.

Uma clientela média ou com um poder muito forte, “é toda bem-vinda”. Segundo Desidério Silva, só



LusoJornal / Carlos Pereira

podem apoiar criando as condições de uma oferta de qualidade. Sendo o mercado inglês o mais importante, o francês vem logo em segunda posição em termos do imobiliário. Quanto ao turismo, o mercado inglês mantém-se líder na classificação, em 2º o mercado alemão, em 3º o holandês, em 4º o irlandês e em 5º o francês.

Contudo em novembro passado, Portugal cedeu após duras críticas da parte da Finlândia, e assinou nova convenção com Helsínquia que passa a prever que o fisco finlandês tribute os rendimentos dos seus pensionistas mesmo que estejam a viver em Portugal, ao abrigo do Estatuto de Residente Não-Habitual. Sobre este ponto, Desidério Silva confirmou que foi um “disparate” a aceitação desse revés que aconteceu, porque a Finlândia não é propriamente um mercado muito grande e teme que possa haver na sequência dessa exceção uma cédência em relação ao mercado francês

“e isso seria mau” porque “a subida do mercado francês tem a ver com as condições criadas em termos da fiscalidade e das condições para a compra da habitação, são fatores que foram importantíssimos e espero que não haja nenhuma tendência de correção dessas regras, caso isso aconteça o Algarve vai sofrer muito com isso”.

Os Franceses compram casas e apartamentos, há clientes que vão optar por um apartamento tradicional que pode atingir os 150.000 euros, a maioria vai preferir produtos entre os 300.000 e os 500.000 e algumas exceções que procuram a partir de 1 ou 2 milhões de euros. “Depende das localizações. A Quinta do Lago, o Vale do Lobo e Vilamoura que têm associados um conjunto de oferta considerado de luxo, é natural que a imobiliária atinja valores quase proibitivos”. Contudo, precisou que os Franceses não eram fáceis de conven-

cer à primeira vista. “Querem ver muitas vezes, querem perceber, querem comparar e o processo de venda torna-se mais demorado de que com os outros clientes originários de outros países. Atualmente Albufeira, pela sua grande oferta hoteleira, é muito procurado pelos Franceses, mas Lagos ultimamente também está a atrair bastante”.

O Presidente da Região de Turismo do Algarve apontou para uma capacidade ainda maior do Algarve em poder acolher ainda muitos mais investidores e turistas. Começou por recordar que durante um período, houve excesso de oferta. Depois houve um período de crise, em que a procura, mesmo com a oferta, não tinha comercialização. Nos últimos 3 anos, não havendo novas construções e havendo um retomar da condição económica, foi-se gastando muito do produto que estava disponível. “Hoje entramos numa fase de esperar por coisas novas e elas não aparecem assim. Vai haver um novo processo de construção, ou seja as vendas estão à frente da produção. É preciso construir para que depois acompanhe a procura que existe. Há promotores que têm capacidade de resposta mais rápida, é tudo uma questão de escolha”, observou ao LusoJornal.

O Algarve representa quase 40% do turismo nacional. E em 2016, a região contabilizou quase um milhão de dormidas do mercado francês, que equivale a 25% das dormidas. O mercado francês continua a ter uma apetência muito grande pelo Algarve. “Continuamos a receber bem os turistas. Estamos a apoiar na formação da língua francesa, porque o mercado francês está em alta e é natural que os hoteleiros e as agências procurem gente que tenham um conhecimento da língua dos países que procuram a região”, concluiu satisfeito.

Marca portuguesa “Le Coeur d'Elsa” quer conquistar Paris com “Amor”

Por Carina Branco, Lusa

A marca portuguesa “Le Coeur d'Elsa” vai realizar, a 19 de maio, em Paris, um desfile intitulado “Amor” para apresentar uma coleção de joias, decoração e artesanato inspirada na tradição portuguesa.

Joias em filigrana a partir de “o coração de Viana”, roupa de cama a reproduzir lenços de namorados e azulejos portugueses, sacos em junco e “mochos” de cozinha são algumas das peças com que a criadora Elsa Lopes quer conquistar os Portugueses de Paris e os Franceses “rendidos” a Portugal.

“Lancei a marca quando percebi o que era o mercado da saudade e que havia uma lacuna nos artigos. Vi que o que é nosso funcionava cá e mesmo para os Franceses que é o público que agora tento atingir”, explicou à Lusa a designer portuguesa, de 32 anos.



O desfile vai acontecer no barco Le Kiosque Flottant, em Port de La Gare, em Paris, com fado ao vivo e petiscos portugueses da mercearia gourmet

“online” “Le Comptoir de Lisbonne”. “O tema é a saudade e o amor porque Viana é amor. Quem gosta vem, quem ama fica. Chama-se Amor porque

está estampado na cama um coração bordado dos namorados e está escrito dentro Amor. Por outro lado, a coleção de joias tem sempre o coração de Viana ou a filigrana”, descreveu.

Elsa Lopes, que está em França há 10 anos, imagina as peças, desenha-as e pede a familiares e a artesãs da sua terra, Viana do Castelo, para as executarem, vendendo-as, depois, através da sua página na rede social Facebook “Le Coeur d'Elsa”, em vendas privadas e em festivais de folclore na capital francesa.

Esta é a sua segunda coleção, depois de ter apresentado “Coração de Viana” no ano passado, tendo ambas em comum a aliança “entre a nostalgia, a tradição portuguesa e um toque de modernidade”.

Elsa Lopes apresentou também alguns dos seus produtos no Salão do Imobiliário e Turismo Português em Paris no fim de semana passado, na Porte de Versailles, em Paris.

Já pensou anunciar no **LusoJornal**?



Porquê anunciar no **LusoJornal**?

Porque é o único jornal semanário franco-português em França

Porque é o único jornal franco-português com distribuição nacional

Porque é o único jornal de informação franco-portuguesa

Porque temos preços para todas as campanhas

E sobretudo... porque o LusoJornal tem mais de **40.000** leitores por semana

contact@lusojornal.com
06.08.21.92.42

Exposition de Carlos Casteleira et Annick Boissel à Villelaure

«Anticyclone», une exposition de photographie d'Annick Boissel et Carlos Casteleira sera présentée au public du 19 mai au 10 juin au Domaine des Jardinettes, 635 route de Pertuis, à Villelaure (84).

Le vernissage de l'exposition aura lieu le vendredi 19 mai, à 18h00 et le lendemain, le samedi 20 mai, à 16h00, aura lieu une rencontre avec le public, organisée pour présenter cette exposition parlant des rapports aux milieux humains et naturels des deux photographes. Carlos Casteleira est photographe, enseignant à l'Ecole supérieure d'Art d'Aix-en-Provence et Commissaire d'expositions.

Rodolphe Bouquillard expose à la Galerie de Thorigny

La Galerie de Thorigny expose jusqu'au 23 septembre «Variations Africaines», une exposition du lusodescendant Rodolphe Bouquillard. L'exposition est ouverte au public depuis le 4 mai, mais le vernissage aura lieu le 19 mai.

Rodolphe Bouquillard participe actuellement, jusqu'au 26 novembre, à la Biennale de Venise 2017, au pavillon du Centre Culturel Européen. Il a été présent les 11 et 12 mai, au Palazzo Mora, Room 17, à Venise.

La Galerie de Thorigny est dirigée par l'avocate portugaise Christine Mendes Antunes, mère de Rodolphe Bouquillard.

1 place de Thorigny, à Paris 3
Ouverture: du mardi au samedi, de 11h00 à 19h00 et sur rendez-vous.

Filme franco-português apoiado pelo Qatar

O novo projeto cinematográfico «Our Madness» do realizador português João Viana acaba de garantir, no Qatar, um novo financiamento para pós-produção, desta feita, do Doha Film Institut. O projeto foi defendido por François D'Artemare, dos Les Films de L'Après-Midi, arrecadando mais 10% de um orçamento total superior a um milhão de euros. O Doha Film Institut promove os cineastas, as suas histórias, apoia a criatividade, conecta talentos nacionais e internacionais e cria um modelo de cinema sustentável no Qatar.

➔ A exposição inaugurar no dia 31 de maio

“La violence et la grace” de Graça Morais na Gulbenkian de Paris

Por Carina Branco, Lusa

A Delegação francesa da Fundação Calouste Gulbenkian, em Paris, vai acolher a exposição “Graça Morais. La violence et la grâce”, de 31 de maio a 27 de agosto.

A exposição vai apresentar principalmente desenhos (1982-2016) e vai dar a conhecer os temas principais da pintora transmontana de projeção internacional, como a identidade do local onde nasceu, a aldeia do Vieiro, no concelho de Vila Flor, e a sua relação com os poetas e escritores portugueses, desde Miguel Torga, a José Saramago e Agustina Bessa-Luis, de acordo com o comunicado enviado à Lusa.

“Nesta terra longínqua, no norte de Portugal, que sofre de um clima rude e da crueldade da distância, do abandono e da pobreza, Graça Morais encontrou uma iconografia sem igual para expressar a sua representação do mundo à qual permaneceu fiel”, descreve o comunicado de imprensa.

O documento destaca, ainda, que o “espaço singular da mulher neste local, na sua condição de fraqueza e de força, autora e vítima do seu des-



tino, dotada de uma pulsão híbrida e transformadora, é dado pelo recurso persistente à metamorfose”.

O comunicado sublinha que foi “sem dúvida por terem percebido a originalidade desta iconografia identitária que tantos poetas e escritores portugueses foram atraídos pela obra de Graça Morais”, desde Miguel Torga, Nuno Júdice, José Saramago, Vasco Graça Moura, Agustina Bessa-Luis, Maria Velho da Costa, Pedro Tamen, Sophia de Mello Breyner e Manuel



António Pina. “Falamos aqui de uma artista que tem o dom - e é a palavra justa - de convocar o território da literatura para o contexto da produção artística portuguesa, desde sempre e de forma constante. Além de incursões na ilustração, Graça Morais soube construir um sistema de imagens capaz de despertar nos mais brilhantes escritores portugueses do seu tempo os impulsos narrativos que originaram obras narrativas de destaque”, explica o documento.

A exposição, comissariada por Helena de Freitas e Ana Marques Gastão, nasceu, assim, “da consciência desta singularidade” e “da inversão da tradicional dinâmica entre arte e escrita”.

A obra de Graça Morais, nascida em 1948, é vasta, diversa e declina-se em múltiplas séries e grandes formatos desde os anos 70 até hoje. Em 1971 concluiu o curso de Pintura da Escola Superior de Belas Artes do Porto, tendo tido, nomeadamente, como professor Ângelo de Sousa, cuja obra é atualmente alvo de uma exposição na Gulbenkian de Paris. Entre 1976 e 1978, viveu na capital francesa como bolsista da Fundação Calouste Gulbenkian e, em 1978, expôs no Centro Cultural Português de Paris. Recentemente foi inaugurada em Lisboa uma exposição com uma centena de obras da pintora Graça Morais, provenientes de uma coleção particular. Intitulada “Ressonâncias: da Voz e dos Ecos”, esta exposição foi a primeira dedicada às artes, realizada no centro de exposições da Fundação Champalimaud, em Lisboa.

Du 31 mai au 27 août 2017

Conto-Contigo: Leituras com cravos

Por Patrícia Mota (*)

No dia 29 de abril realizou-se mais uma sessão de leitura para crianças do projeto Conto-Contigo, no Consulado Geral de Portugal em Paris. Cerca de 40 pessoas decidiram passar uma bela tarde em conjunto, partilhando os valores de abril, numa sessão intitulada “Em abril, cravos mil”, que começou ao som de “E depois do adeus” de Paulo de Carvalho e terminou em coro com “Grândola Vila Morena” de Zeca Afonso.

O livro escolhido e adaptado foi “O tesouro” de Manuel António Pina, ed. Assírio&Alvim, que nos conta a história do País das Pessoas Tristes e de um povo dominado pelo medo e pelo desalento desde que lhes foi roubado o seu tesouro mais impor-



tante, a liberdade, até ao dia em que decidem atuar e recuperá-la. De seguida foi debatido com as

crianças o tema da liberdade, com base nos poemas da obra “A Liberdade o que é?” de José Jorge Letria,

ed. Âmbar. Este momento da sessão contou com a participação dos vencedores do concurso de leitura “Dá Voz à Letra”, Bernardo Picão, Matilde Machado e Rodrigo Ribeiro, com o apoio da Biblioteca da Fundação Calouste Gulbenkian de Paris. A próxima sessão do ContoContigo vai realizar-se no dia 20 de maio e vai ser dedicada a todas as mães. Marquem na agenda!

O Conto-Contigo é um projeto AGRAFr que propõe sessões de leitura mensais em português destinadas a crianças dos 3 aos 10 anos, realizadas em espaços diferentes, são gratuitas e abertas a todas as idades.

(*) Patrícia Mota é tradutora e membro da equipa Conto-Contigo.fr



Avenue des Gobelins, Paris 13

Um olhar poético sobre Paris

Por Cristina Branco

«Segue o teu destino.
Rega tuas plantas.
Ama as tuas rosas.
O resto é sombra.
De árvores alheias.

A realidade
Sê que é mais ou menos
Do que nós queremos
Só nós somos sempre
Iguais a nós próprios»

Excerto de Ricardo Reis.
Heterónimo de Fernando Pessoa
(1888-1935), poeta e escritor português

➔ Numa iniciativa de João Pinharanda

“Lusoscopia” de artistas portugueses em Paris arranca a 17 de maio

Por Carina Branco, Lusa

Nove exposições simultâneas de artistas portugueses vão realizar-se em várias galerias de Paris, sob o título “Lusoscopia”, a partir de 17 de maio, para mostrar “a importância da criação portuguesa no mercado da arte e na paisagem cultural francesa”.

A iniciativa é de João Pinharanda, Diretor do Centro Cultural Camões em Paris, e vai reunir nomes como Adriana Molder, Ana Léon, Arpad Szenes, Bela Silva, Jorge Martins, Jorge Molder, Manuel Cargaleiro, Maria Beatriz, Maria Helena Vieira da Silva, Maria Loura Estêvão, Michael Biberstein, Miguel Branco, Rodolphe Bouquillard, Rui Chafes e Rui Moreira.

“O mês de maio em Paris vai ser o mês da Lusoscopia. Nove exposições simultâneas vão reunir 15 artistas para evidenciar a importância da criação portuguesa no mercado da arte e na paisagem cultural francesa”, indicou João Pinharanda, em comunicado.

O também Conselheiro cultural da Embaixada de Portugal em Paris explicou que “mais de 20 galerias parisienses promovem regularmente artistas portugueses”, sendo a “primeira vez” que se reúnem “estes artistas e estas galerias, num evento único”.

O objetivo da Lusoscopia é “fazer descobrir ao público a incrível riqueza da cena artística portuguesa, alargar o interesse do mercado e da crítica internacionais pela criação portuguesa e estimular as trocas entre galerias francesas e portuguesas”.

Em março, João Pinharanda tinha avançado à Lusa que escolheu o nome “Lusoscopia” “como se fosse uma radiografia cultural”, inspirando-se na palavra ‘lusofonia’ - utilizada para designar a dimensão internacional da língua portuguesa - para mostrar a dimensão universal da criação visual portuguesa.

A iniciativa, que poderá vir a repetir-se anualmente, vai integrar as ações culturais “Nocturne de la Rive Droite” e a “Noite Europeia dos Museus”, que vão realizar-se a 17 e 20 de maio, respetivamente,



Sem título (Jeff Wall, graphite sur papier) de Jorge Martins

em Paris.

A 17 de maio, a Hélène Bailly Gallery vai expor obras de Manuel Cargaleiro e Maria Helena Vieira da Silva, enquanto a Galeria Mendes vai apresentar a mostra de escultura “Absences”, de Rui Chafes.

Entre 19 de maio e 10 de junho, a Kogan Gallery vai apresentar a exposição de desenhos “La Peau des Nuages”, de Jorge Martins, e a Galerie du Passage vai expor peças de cerâmica da artista Bela Silva.

A partir de 19 de maio até 23 de setembro, a Galerie Thorigny vai apresentar a exposição de pintura “Variations Africaines”, do lusodescendente Rodolphe Bouquillard.

Jorge Molder está integrado numa mostra coletiva de artistas da Gale-

ria Bernard Bouche, de 20 de maio a 8 de julho.

De 18 de maio a 18 de junho, a Galeria AR/PAB vai expor “Figuras de Convite: quatro artistas portugueses”, nomeadamente Ana Molder, Ana Léon, Maria Beatriz e Maria Loura Estêvão.

Ainda em termos de exposições coletivas, de 20 de maio até julho, a galeria Jeanne Bucher Jaeger vai apresentar “Corps et âmes - Un regard retrospectif”, com obras de Arpad Szenes, Maria Helena Vieira da Silva, Michael Biberstein, Miguel Branco e Rui Moreira.

Paralelamente, a delegação francesa da Fundação Calouste Gulbenkian vai ser palco, a 18 de maio, da mesa redonda “Voix aux Images! (faire et pen-

ser l’art en portugais)”, na qual vão ser apresentados livros sobre artes plásticas e fotografia portuguesas.

Por outro lado, a Gulbenkian de Paris vai acolher, de 31 de maio a 27 de agosto, a exposição “Graça Morais - A Violência e a Graça”, estando previsto um colóquio, a 6 e 7 de junho, com vários especialistas da obra da artista portuguesa.

No âmbito dos “Encontros Coreográficos Internacionais de Seine Saint Denis”, está ainda previsto o espetáculo “Os Serrenhos do Caldeirão, exercícios em antropologia ficcional”, a 16, 17 e 18 de maio, no Centre National de la Danse, em Pantin, nos arredores de Paris.

A 18 de maio, no Instituto Goethe de Paris vai ser exibido o filme “Durante

o fim”, de João Tralado, um documentário sobre o trabalho de Rui Chafes e, a 17 de maio, estreia, em França, “São Jorge”, de Marco Martins.

Ainda na programação da lusoscopia, vai haver o lançamento de livros de fotografia de Ângelo de Sousa, Carlos Lobo, Manuela Marques e Sandra Rocha, a 24 de maio, na Librairie Loco.

O evento acontece paralelamente ao Festival Chantiers d’Europe, que começou a 2 de maio e decorre até 24 de maio e em que Portugal volta a estar em destaque com espetáculos de teatro, de dança e uma exposição sobre o 25 de Abril, no Espace Pierre Cardin do Théâtre de La Ville.

Tapeçarias portuguesas vão ter showroom em Paris

A fabricante de tapeçarias Desistart, em Ovar, anunciou na semana passada que abrirá este verão em Paris o seu primeiro espaço de exposição permanente no estrangeiro, em resultado de um conjunto de investimentos recentes superior a 2,3 milhões de euros.

Henrique Ferreira, fundador e administrador da empresa visitada no passado dia 10 de maio pelo Ministro da Economia, revela que esse showroom profissional será partilhado com “algumas das mais famosas marcas internacionais de artigos de luxo e equipamentos para a casa e decoração”, mas realça que a aposta numa localização em França se deve “ao dinamismo desse mercado”, sobretudo no que respeita à habitação de gama alta e

ao setor hoteleiro. “Estamos agora em condições de competir no segmento internacional do luxo”, afirmou o empresário.

A estratégia de internacionalização da marca também passará, contudo, por Londres, onde o empresário se propõe reforçar os contactos personalizados com prescritores, arquitetos, designers de interiores e líderes de opinião das áreas de “homeware”, hotelaria e turismo. “Apesar do ‘Brexit’, o Reino Unido é um mercado atrativo e com um efeito multiplicador relevante”, defende Henrique Ferreira.

O objetivo da Desistart é que, até final do ano, o seu mercado possa aumentar de 12 para 18 países, assegurando às exportações da marca - que em 2016 representaram 1,2

milhões de euros e mais de dois terços da faturação global da empresa - um crescimento de 25% ainda no exercício de 2017. Às atuais vendas para Espanha, Bélgica, França, Alemanha, Holanda, Suíça, Inglaterra, Suécia, Angola, Itália, Canadá e Áustria a empresa quer assim acrescentar as destinadas a países como a Rússia, Estados Unidos da América, Emirados Árabes Unidos, Dinamarca, Colômbia e Singapura.

Até ao final de 2018, a intenção é que as exportações passem a representar cerca de 90% do volume de negócios total da Desistart, que pretende ultrapassar os dois milhões de euros de faturação em 2020.

Essa estratégia surge no âmbito de um programa de investimento superior a 2,3 milhões de euros que foi

concluído em 2016 com recursos a fundos do Portugal 2020 e visou a modernização, a expansão e o apetrechamento tecnológico daquela que Henrique Ferreira descreve como “uma das fábricas de tapeçaria mais avançadas do mundo”.

O aumento da capacidade produtiva da Desistart obrigou, aliás, a que a unidade se transferisse há cerca de seis meses da freguesia de S. Félix da Marinha, no concelho de Vila Nova de Gaia, para Cortegaça, no de Ovar.

A mudança assegurou à fábrica “mais de 2.000 metros quadrados de superfície coberta”, sendo que do aumento da sua capacidade produtiva resultou a necessidade de reforçar a estrutura de pessoal da casa, que cresceu de 21 para 33 funcionários.

A marca já se destacava por tapeçarias

fabricadas segundo técnicas tradicionais de tufar (processo internacionalmente reconhecido como “hand tufted”), mas quatro teares semiautomáticos entretanto adquiridos reforçam agora a produção de tapetes de nós manuais (“hand knotted”), o que “aumenta a oferta da empresa num nicho de mercado de mais valor acrescentado e prestígio”.

A aposta na inovação permitida pelos recentes investimentos da Desistart estendeu-se ainda a uma parceria criativa com a estilista Katty Xiomara, que para efeitos solidários concebeu um tapete para a marca e com as suas tapeçarias criou também vestuário já apresentado na Semana de Moda de Nova Iorque e na edição do Porto do Portugal Fashion.

Dominique
Stoenesco

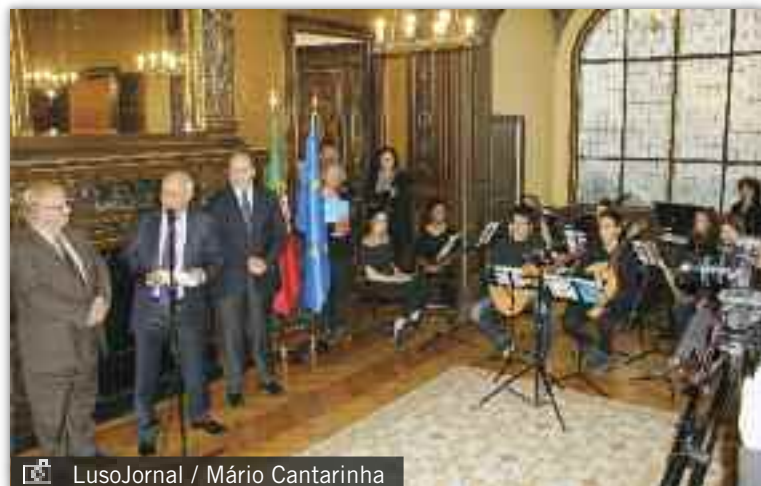
Un livre par semaine

«La découverte
du Japon
(1543-1552)»

En 1543, des marchands et marins portugais sont les premiers Européens à débarquer au Japon. Cette nouvelle édition de «La découverte du Japon» (éd. Chandeigne, mai 2017), avec une longue et très instructive préface de Rui Loureiro, outre qu'elle rassemble les premières cartes et les premiers témoignages sur le Pays du Soleil Levant, depuis les évocations de «Cipango», de Marco Polo (1298) et du globe de Behaïm (1492), jusqu'aux dix premières années de sa découverte effective, elle nous propose, entre autres textes précieux, l'«Information des choses du Japon», du capitaine de navire Jorge Álvares (1548), qui est le premier témoignage d'un observateur européen (le texte original a été perdu, il existe encore une dizaine de copies). On y trouve également les récits parfois fleuris de Fernão Mendes Pinto, une chronique japonaise narrant l'arrivée des «barbares du Sud», les premières lettres du jésuite François Xavier, ainsi que l'étonnante relation du père Luís Fróis qui révèle les déboires de François Xavier, l'«apôtre du Japon».

Terre lointaine, vaguement localisée puis identifiée à la mythique Cipango (mot venant du chinois, qui signifie «pays du soleil levant»), le Japon devient un comptoir où les Portugais établissent des échanges commerciaux et des relations diplomatiques, et introduisent dans l'archipel les armes à feu. Puis, les jésuites, avec François Xavier et ses compagnons, sont les premiers explorateurs du pays de 1549 à 1551. Mais, au début du XVIII^e siècle, les relations luso-japonaises se dégradent, les marchands portugais n'ayant jamais réussi à se dissocier des religieux. D'autre part, la concurrence néerlandaise ne fit qu'aggraver cette situation. Le décret antichrétien émis en 1614 va sceller définitivement le destin des Portugais au Japon, et en 1639, à la suite des violentes révoltes impliquant des factions chrétiennes, le pouvoir central japonais décrète l'expulsion générale des Portugais. «La découverte du Japon», une lecture enrichissante et passionnante à la fois.

➔ No quadro do Ano de Portugal naquela cidade dos Yvelines

Música e pintura de Epône
no Consulado Geral de Portugal em Paris

LusoJornal / Mário Cantarinha



LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Mário Cantarinha

O Consulado Geral de Portugal em Paris inaugurou na sexta-feira da semana passada, dia 12 de maio, a exposição «Ateliers de Peinture du Centre Dominique de Roux» em Epône (78), patente ao público na Chancelaria do Consulado, Espaço Nuno Júdice. A inauguração propriamente dita teve lugar nos Salões Eça de Queirós, daquele Posto consular, com uma intervenção musical dos alunos da Escola de Música de Epône, realizada no âmbito da programação cultural que a Cidade de Epône dedica a Portugal ao longo do ano letivo 2016-17.

Para além do Cônsul Geral António Moniz, esteve também presente o Maire de Epône Guy Muller, vários elementos do Conselho Municipal e o Deputado Carlos Gonçalves. Estavam também presentes vários responsáveis pelos serviços culturais da autarquia francesa - entre os quais o professor de piano e grande obreiro do Ano de Portugal, Ricardo Vieira - assim como Presidente da Associação portuguesa de Epône.

O Cônsul António Moniz lembrou o vasto programa cultural organizado pela Mairie de Epône, e felicitou o autarca. «Em nome do Governo português agradeço pelo facto de terem

dado um grande destaque a Portugal» disse António Moniz ao Maire Guy Muller. «Os Franceses têm uma grande curiosidade por Portugal, cada vez temos mais turistas franceses a visitar o país e os Franceses são grandes consumidores de cultura».

Durante um ano, «todas as nossas ações culturais estiveram relacionadas com Portugal» lembrou Guy Muller, que aproveitou para lembrar a grande noite de fado com Celeste Rodrigues, Luís Caeiro e Mónica Cunha, a exposição do pintor Carlos Farinha, o espetáculo multidisciplinar no Centro cultural da cidade, intitulado «Escale au Portugal», mas também o «appéro-littéraire» animado por José Manuel da Costa Esteves e a Master Classe proposta pelo guitarrista Filipe de Sousa. «Gostei muito de estar envolvido neste evento. Gostei de reforçar a relação cultural entre os dois países, integrar mais a Comunidade portuguesa, relacionei-me com as associações portuguesas, onde fiz amigos» diz, feliz, o pianista Ricardo Vieira. «Foi um trabalho, deu muitas dores de cabeça, houve alguns imprevistos, mas foi um sucesso porque a relação entre a França e Portugal saiu reforçada através da cultura».

Ricardo Vieira dá aulas de piano no Centro cultural da cidade há vários

anos e agora instalou-se em Epône. «Pediram-me um grande espetáculo para inaugurar o Ano de Portugal. Para ter fado tinha de falar com a Mónica Cunha, tinha de me rodear dos melhores. Juntos chegámos então ao cartaz fantástico da Celeste Rodrigues, a irmã da Amália Rodrigues, do Luís Caeiro e da Mónica Cunha, acompanhados por Filipe de Sousa e Nuno Esteves. Foi um sucesso espetacular».

«A homenagem que Epône prestou à cultura portuguesa é o símbolo do casamento entre duas culturas. São culturas muito próximas, que se enriquecem mutuamente» disse o Cônsul Geral de Portugal.

«Trazer um evento aqui ao Consulado de Portugal é inédito» lembrou na sua intervenção o Deputado Carlos Gonçalves. «Senhor Maire, durante o ano mostrou Portugal aos habitantes de Epône, agora que conhecem melhor a nossa cultura, poderão fazer mais coisas juntos». Carlos Gonçalves agradeceu ao Maire «em nome do Parlamento português» pelo evento organizado.

«Para nós é um orgulho estarmos aqui» disse Guy Muller. «Queremos que a nossa cidade se abra a outras culturas. Os Portugueses deram em França um bom exemplo de integração e enriquecem-nos culturalmente». E depois, com algum humor, disse que «vendo

bem, este Ano de Portugal foi uma boa iniciativa».

Quando Guy Muller ofereceu um livro com a história de Epône ao Cônsul Geral de Portugal, lembrou que «há uma grande Comunidade portuguesa que veio para Epône nos anos 50, quando a França estava em pleno desenvolvimento económico, graças nomeadamente à indústria automóvel, onde os Portugueses foram muito ativos».

Depois dos discursos, houve uma intervenção musical com os alunos da Escola de Música de Epône, muito aplaudida e a inauguração da exposição de pintura. «O resultado é muito bom. Queríamos que os alunos de pintura do Centro cultural interpretassem Portugal e os quadros são muito interessantes» comentou Ricardo Vieira. «Nós levámos Portugal para Epône, mas eu achei que era engraçado trazer o trabalho de Epône ao Consulado de Portugal».

O jovem pianista não tinha palavras para «agradecer todos os que nos ajudaram, desde a comunicação social, aos patrocinadores, passando pelas instituições. Trataram-me todos muito bem», concluiu Ricardo Vieira. «E pelo menos já tenho quatro autarquias interessadas em organizar eventos como este».

Livro sobre Aldeia Velha (Sabugal) vai ser
apresentado em Paris

O livro «Aldeia Velha - Comenda de Malta 800 anos depois» de Hermínio Fernandes e Manuel Luiz Gonçalves, vai ser apresentado nos Salões Eça de Queirós do Consulado Geral de Portugal em Paris, no próximo dia 18 de maio, pelas 18h30.

«Aldeia Velha (Sabugal) é uma comunidade cujos alicerces milenares se encontram patentes ao Monte Muro do Castell d'aBaroncinhas, ou Sabugal Velho, de onde foi recolhida uma Estela, monumento que os investigadores classificam com a propecta idade de quatro mil anos e muitos outros artefactos líticos, de que se destaca a pedra fusiforme localizada em maio de 2016 que se afigura como parte superior de monumento por identificar» escrevem os atutores do livro. «Segurança e domínio sobre as vastas planuras a nascente, subsolo com depósitos de

natureza metalúrgica terão constituído valias para o assentamento humano a cotas além dos mil metros, aqui erigindo povoado castrejo, atestado por documentos de 1191 com chancela de Afonso IX, Rei de Leão e Galiza».

«Batidos em retirada para lá das latitudes meridionais por Dunchuelas-Raxit (Alcántara), declinavam já pendões e alabardas do Islamita, quando vieram os cavaleiros da Ordem do Hospital de São João de Jerusalém aqui estabelecer-se em centro produtivo, a que chamaram Comenda de Aldeia de Freires, com data de batismo no mês de maio de 1250.

Nas trocas acordadas em Alcanizes, é Aldeia de Freires, com todo o corredor entrerrios Coa-Águeda, enxertada na cepa do território nacional. O Rei Afonso V passa-lhe cédula de

identificação em 27 de agosto de 1472, chamando-a aldeia velha da nossa Vila do Sabugal. Em 1573, continuando a sede em Aldeia Velha, viu esta Comenda alargada a sua jurisdição aos núcleos de propriedades dispersas da Ordem por Alfaiates, Soito, Sabugal e Pinhel com subaneas de Lameiras, Malta, Manigoto, Souro Pires e Vascoveiro.

Ajustou-se-lhe desde então o nome pelo qual é identificada nos inventários da Ordem: Comenda de Capelães e Serventes de Armas, de Aldeia Velha e da Igreja da SS Trindade de Pinhel, cujo último Inventário decorreu de 1732-1746. Durante o Inventário de 1732 foram reconhecidos os limites do termo de Aldeia Velha, assinalados com incisos cruciformes em barrocos ou marcos.

Seguindo à letra o documento da demarcação, conseguiu-se localizar em

2016 grande parte dos cruciformes tais quais vêm referidos no Tombo de 1732. Dissolvida a Ordem após reunião dos Estados-Gerais em França a 5 de maio de 1789, evolve a narrativa para o constrangimento das campanhas napoleónicas.

As páginas finais situam Aldeia Velha no século XX e são dedicadas às duas sagas do minério e do café, interrompidas pelo salto a salto em marcha de novo êxodo para a terra prometida onde manava leite, mel e pacotes de francos franceses!» explicam Manuel Luiz Fernandes Gonçalves e Hermínio Fernandes.

Depois de Paris, a obra vai ser apresentada no dia 23 de agosto no Pavilhão Polivalente de Aldeia Velha, sede da Comenda, em Pinhel, em data sob concertação, e no dia 18 de novembro na Casa do Sabugal em Lisboa.

→ Fille de Mário Lopes

Elodie Lopes gagne l'International Beauty Stylist Awards 2017

La journée du 14 mai a été chargée d'émotions pour les 1.200 coiffeurs du monde entier, experts La Biosthétique attendus à Paris.

C'est bel et bien sous le signe de l'artistique et de la convivialité que tous les professionnels venus du monde entier se sont retrouvés pour célébrer les nouvelles tendances et le grand gagnant du concours international.

Chaque année, est remis en compétition le Trophée de l'International Beauty Stylist qui fait rêver les coiffeurs les plus créatifs du monde entier. Cette année encore, pas moins de 500 dossiers étaient en compétition, dont 30 candidats français, pour ce titre international. Après une sélection nationale serrée, seul un candidat représenta son pays lors de cette grande finale parisienne. Chaque créateur a donc réalisé un «Look Beauté Totale» qui a dû convaincre le jury international par la qualité de la coupe, la couleur, la coiffure, mais aussi le maquillage, le choix du modèle, et la mise en image de ce total look. Autant de critères importants pour la



Marc Ostermann

mise en beauté parfaite de la femme qui a valu à Dylan Beatch, Canada, de remporter le trophée Beauty Stylist l'année dernière!

Venus du monde entier, les lauréats nationaux des pays participants ont

assisté le 14 mai à la remise des prix du concours à Paris et à l'élection du gagnant du titre d'International Beauty Stylist 2017. Le jury de renommée internationale a récompensé les trois meilleurs looks des finalistes

nationaux et élu Elodie Lopes grand vainqueur à l'International Beauty Stylist 2017.

L'heureuse gagnante, fille du coiffeur Mário Lopes, aura la chance d'accompagner l'équipe artistique internationale sur les Trend Tour, afin de découvrir, côté coulisses, la présentation des dernières tendances aux professionnels du monde entier.

Après une soirée de bienvenue, accompagnée d'un cocktail d'înatoire avec vue sur la tour Eiffel, le lendemain, les coiffeurs ont fait une matinée découverte de Paris. Et lundi dernier, à 14h00, tous les coiffeurs nationaux et internationaux se sont retrouvés à la mythique Salle Wagram pour découvrir la Team Artistique lors de shows d'exception. Cette rencontre annuelle a trouvé son point d'orgue avec l'International Stylist Award Ceremony qui récompensa le gagnant 2017 Elodie Lopes, qui suit les traces de son père, Mário Lopes, déjà détenteur du titre meilleur coiffeur en 2006 et 2012.

Nathalie Pinheiro annonce l'ouverture de cours de Portugais à Montpellier

La Consule Honoraire du Portugal à Montpellier, Nathalie Pinheiro, annonce l'ouverture de plusieurs cours de portugais pour enfants «toutes nationalités», aussi bien en primaire qu'au collège, «avec un professeur détaché du Ministère portugais de l'Education Nationale».

Les cours débuteront en septembre 2017 pour l'année scolaire et les inscriptions ont lieu en ce moment au Consulat Honoraire du Portugal à Montpellier (27 rue Ecole de Droit).

Lieux des cours et horaires:

Site de Montpellier Richter:

Samedi matin de 9h30 à 11h30, pour les collégiens.

Samedi matin de 11h00 à 12h30 pour les primaires.

Site de Mauguio:

Jeudi soir de 16h30 à 18h pour les primaires

Jeudi soir de 18h15 à 19h45 pour les collégiens.

Site de Frontignan:

Samedi après-midi de 14h30 à 16h00 pour les primaires.

Samedi après-midi de 16h30 à 18h00 pour les collégiens.

Lors de sa prise de fonction, Nathalie Pinheiro avait déclaré au LusoJornal que la mise en place de cours de portugais serait une de ses priorités.

Infos: 04.67.56.95.57

consul.honoraire.portugal.montpellier@orange.fr

Présentation de «Le temps de l'exil portugais (1926-1974)» à Paris

Par Dominique Stoenesco

Le jeudi 18 mai, à 19h30, Cristina Clímaco, Victor Pereira et Marie-Christine Volovitch-Tavares présenteront à la Librairie Portugaise et Brésilienne, à Paris, le numéro 8 de la revue «Exils et Migrations Ibériques au XXème siècle» qui, associée à la revue «Riveneuve Continents», viennent de publier un dossier spécial intitulé «Le temps de l'exil portugais (1926-1974). France, Espagne, Afrique du Nord», en partie issu d'un colloque organisé par Cristina Clímaco à l'Université de Paris 8. «Entre 1926 et 1974 - peut-on lire en 4ème de couverture - des dizaines d'opposants, sur plusieurs générations, ont dû s'exiler. L'Europe, et la France en particulier, émerge en tant que terre d'accueil pour tous ceux qui combattent la tyrannie. Les exilés portugais viennent d'un large éventail idéologique, et se retrouvent dans plusieurs groupes et partis politiques aux liens et aux relations complexes



et parfois antagonistes».

Au sommaire de ce précieux numéro on trouvera des articles sur la diversité des approches de l'histoire de l'exil portugais; la situation au Portugal entre exil et dictature; la coopération entre exilés portugais et républicains espagnols (1931-1939); les solidarités antifascistes pendant la guerre d'Espagne; les préoccupations intellectuelles et l'engagement politique de António José Saraiva en France; les deux scènes de l'exil portugais entre 1961 et 1965: l'Algérie et le Maroc; les communistes portugais en France; la «groupusculation» des marxistes-léninistes portugais émigrés en France; l'hommage que Urbano Tavares Rodrigues, ancien exilé en France, rend à l'esprit révolutionnaire français dans «A Flor da Utopia». Le dernier article, intitulé «Émigration, drapeaux, black out», est un témoignage et une réflexion critique de António Coimbra Martins sur les relations luso-françaises.

Conférence: «Trésors méconnus du Baroque Portugais»

Le flûtiste, cornettiste et musicologue Tiago Simas Freire donne une conférence, le mercredi 17 mai, à 19h00, à l'Eglise Luthérienne de Lyon (12 rue Fénelon), sur «Trésors méconnus du Baroque Portugais». C'est une opportunité pour découvrir les coulisses du projet de recherche de Tiago Simas Freire, doctorant au CNSMD de Lyon et Directeur artistique de l'ensemble Capella Sanctae Crucis.

Il est l'auteur d'un projet de reconstitution de musiques portugaises baroques, qui paraîtra bientôt sous le label Harmonia Mundi. Le projet est centré sur des musiques inédites puisées dans des manuscrits du XVIIe siècle conservés à la Bibliothèque Générale de l'Université de Coimbra. Ce sont 16 Cartapácios - tels qu'on les nomme à l'époque -, qui sont un témoignage extraordinaire de l'activité musicale au Mo-

nastère de Santa Cruz de Coimbra. Dans ces manuscrits, on trouve des pièces vernaculaires, de la polyphonie sacrée ainsi que de la musique instrumentale. Tout indique que cette variété de compositions était entièrement au service de la liturgie pour la réalisation d'offices somptueux où la musique sur textes latins s'alternait avec la musique en langues vernaculaires. Dans ces fastes et surprenantes cé-

rémonies, une riche variété d'instruments s'associait aux voix des chanteurs et plusieurs témoignages d'époque font référence également à la présence de la danse et des représentations théâtrales. Pendant les grandes fêtes du calendrier liturgique, le Monastère de Santa Cruz était, au milieu du XVIIe siècle, une scène de spectacles sacrés capables d'attirer et séduire de nombreuses assemblées.

«Banzeiro» de Dona Onete sorti le 12 mai



L'album «Banzeiro» de la brésilienne Dona Odete est sorti en France le vendredi 12 mai et un concert est annoncé le 12 juillet, à La Bellevilloise, à Paris.

Originaire de Belém, dans le nord-est amazonien du Brésil, Dona Onete a consacré sa vie à la recherche sur les traditions populaires et à leur enseignement. Professeur d'histoire, chercheuse, représentante syndicale, elle avoue n'avoir jamais imaginé devenir chanteuse. D'ailleurs c'est à 73 ans qu'elle enregistre son premier album «Feitiço Caboclo» paru il y a deux ans sur l'intransigeant label «Mais Um Discos».

«Banzeiro» est son deuxième album, une nouvelle odyssée sur les eaux de l'Amazone, une nouvelle aventure musicale et sociale.

«Fado na Academia» au Théâtre Ménilmontant

L'Académie de fado, association dédiée à l'apprentissage de la musique Fado, organise pour la 3ème année un spectacle entièrement mené par les élèves de guitare portugaise, guitare classique (viola de fado) et chant. Le spectacle «Fado na Academia» aura lieu le samedi 20 mai, à 18h00, au Théâtre Ménilmontant, 15 rue du retrait, à Paris.

C'est une opportunité pour découvrir le travail de l'Académie de fado, ses élèves et professeurs; et le Fado, merveilleux chant populaire du Portugal déclaré Patrimoine immatériel culturel de l'Humanité.

Infos: 01.43.28.14.61
www.academie-defado.com

Jean Pina: Patrono da Casa do Benfica da Guarda



No próximo dia 1 de julho, a Casa do Benfica na Guarda celebra o seu 3º aniversário e por decisão unânime da Direção vai ser atribuído nesse dia o título de «Patrono da Casa do Benfica da Guarda» ao empresário Jean Pina, natural dos Trinta.

O empresário português, Jean Pina está radicado em França há cerca de 30 anos onde dirige, com sucesso, um grupo de seis empresas. «Desde sempre que tem feito o esforço por manter a ligação umbilical à sua Terra Natal - a Guarda, em especial através da atenção constante que tem perante as necessidades das gentes da Guarda e contribuindo constantemente para a satisfação de muitas delas através de diversas formas de apoio» disse ao LusoJornal Armando Gomes da Direção da Casa do Benfica na Guarda.

➔ Organizado pela associação «Drancéenne des Amis du Portugal»

Noite de Fados em Drancy

Por Mário Cantarinha

A associação 'Drancéenne des Amis du Portugal' organizou uma Noite de Fado no passado dia 13 de maio. Glória Silva, Presidente da associação começou por referir a sua alegria por ter enchido a sala. «Mesmo sendo uma data histórica, dia de Nossa Senhora, as pessoas marcaram presença. Confesso que inicialmente fiquei com algum receio porque muitos já tinham previsto não vir».

Joaquim Campos, Jenyfer Rainho e Odete Fernandes acompanhados por Manuel Miranda e Adriano Dias animaram a noite. Glória Silva sublinhou o trabalho feito pela associação para conseguir propor um jantar e um espetáculo de qualidade. Uma das particularidades da ementa, foi a sobre-mesa ter sido feito por algumas netas da responsável. «Tenho 13 netos, e foram as primeiras netas, as gémeas que tiveram a ideia de fazer os bolos. E



LusoJornal / Mário Cantarinha

muitos já me pediram a receita"! Glória Silva apontou com carinho para a sua nora, Odete Fernandes. «Canta muito bem e tem um bom coração».

Por seu lado, no final do espetáculo, Odete Fernandes felicitou o trabalho da associação dirigida pela sogra. «É uma mulher que faz tudo com garra e por paixão. Há poucas mulheres portugue-

sas da sua geração que saíram de uma aldeia pequena do Minho e que conseguiram construir uma vida interessante. Guardou crianças, abriu uma churrasqueira para manter um elo de ligação com o seu país e fazer o que gosta: cozinhar e há 20 anos abriu também esta associação» contou ao LusoJornal.

A associação de Drancy reúne muitos Portugueses que promovem a cultura e tradições do Minho, sem esquecer o seu papel importante na divulgação da língua portuguesa com aulas de português. «Uma associação muito viva, com uma equipa de futebol». Glória Silva acrescentou finalmente que nunca parava. «Enquanto estiver viva, a associação há-de continuar, tenho muita energia e gosto de poder partilhar estes momentos com os meus compatriotas».

No dia 24 de junho - dia de S. João - a associação prevê a festa da Sardinha. «Fomos nós que organizámos a primeira festa da sardinha em França, agora já se vê por todo o lado». Este evento tem-se repetido desde há 12 anos com muito sucesso. Também no dia seguinte vários ranchos folclóricos estarão presentes para animar o dia. «No ano passado tivemos 2.000 pessoas e espero ainda ter mais este ano».

Semana Cultural Portuguesa em Jacou



LusoJornal / Tony Inácio

Por Tony Inácio

A cidade de Jacou, no departamento do Hérault, geminada com o concelho de Sernancelhe, em Portugal, iniciou no passado dia 9 de maio, uma Semana Portuguesa que terminou no dia 13.

O evento foi organizado pelo Comité de Geminção de Jacou e as festividades tiveram lugar precisamente na Rotunda de Sernancelhe, ornamentada com uma nova magnífica fonte, oferecida pela vila portuguesa àquela localidade francesa.

Seguiu-se uma iniciativa no Espace Prévert. Um espetáculo animado pelos alunos de CM1 e CM2 da Escola Condorcet, que ensaiaram com rigor algumas danças folclóricas portuguesas, dirigidos

pelos professores, mas com a colaboração de Lisa da Costa, ensaíadora do grupo folclórico português «Tradições do Minho» de Villeneuve-les-Maguelonne.

Depois das danças dos alunos, foi a vez do grupo folclórico presidido por Fátima Dantas subir ao palco, para uma atuação que foi literalmente ovacionada por todos os presentes.

Na abertura da Semana Portuguesa estava presente Renaud Calvat, Maire de Jacou, e a advogada Nathalie Pinheiro, Cônsul Honorária de Portugal em Montpellier.

O programa das comemorações continuou até 12 de maio, com um jantar português animado pelo grupo Music Design, e até dia 13 de maio, com um concerto de Fado Manouche pelo grupo Cordeone.

Associação organizou convívio em Clamart



LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Mário Cantarinha

A associação Portugueses de Clamart (92) organizou mais um grande convívio nos passados dias 6 e 7 de maio. A começar com um jantar no sábado à noite, com a sala cheia, animada pelo DJ Armindo Campos, a dupla 'Spartacus' que veio de Portugal e Fernando Santana. No dia seguinte, uma tarde de folclore veio completar a manifestação, com os grupos Tradições do Baixo e Alto Minho, Aldeias do Vez de Rosny-sous-Bois, Aldeias do Minho de Malakoff, Minhotos Unidos de Noisy-le-Sec e o Grupo etnográfico de Ribeira Lima de Chevy-Cossigny, sem esquecer o grupo da casa, Amizades e Sorrisos.

«Estou muito contente, e penso que as pessoas também pareceram alegres por estarem aqui. Apostamos nesta sala que é muito atraente e ontem re-

cebemos o representante municipal associativo que pela primeira vez participou à nossa festa e apreciou a nossa decoração, nomeadamente as bandeiras francesa e portuguesa, lado a lado», declarou a Presidente da associação, Maria Marques.

A Associação dos Portugueses de Clamart festeja também este sábado o Festival internacional com a presença de vários países, do Magrebe, da África, dos Balcãs, etc. «Geralmente fazemos esta manifestação nos finais de abril, mas este ano tivemos a sala só agora. Teremos vários tipos de dança: danças orientais, flamenco, grupos italianos, hip-hop e muitos mais, para todos os gostos e é um momento que demonstra que muita gente de culturas diferentes pode divertir-se através da música», explicou ao LusoJornal.

● PUB

CARICATURAS

www.ricardocampus.com



ENCOMENDA
JÁ A TUA!

➔ No Parque de Exposições de Paris Porte de Versailles

Academia do Bacalhau de Paris realizou jantar no Salão do Turismo e Imobiliário Português

Por Diana Bernardo

A Academia do Bacalhau de Paris (ABP) enquadrou o seu jantar de 12 de junho no Salão do Imobiliário e do Turismo Português em Paris, evento organizado pela Câmara do Comércio e da Indústria Franco-Portuguesa no parque de exposições da Porte de Versailles, em Paris.

Marçaram presença 110 Compadres e Comadres que, num fim de semana preenchido com diversos eventos de destaque em Portugal, nomeadamente o Centenário das aparições de Fátima, mostraram uma forte adesão, ultrapassando mesmo o número de pessoas previstas.

Luís Rocha, Compadre assíduo das tertúlias da ABP e que integrou o Conselho Fiscal da associação nos últimos anos, anunciou o seu regresso a Portugal por motivos profissionais, o que terá como consequência um afastamento da Academia do Bacalhau de Paris. O Presidente Fernando Lopes fez questão que Luís Rocha partilhasse consigo a responsabilidade da animação da noite. Como prenda de despedida, foi oferecido a Luís Rocha uma moldura com uma capa ficcional da revista Closet onde se pode ver a notícia da partida do Compadre, e ainda uma carteira onde Luís Rocha “poderá guardar bem à vista o seu Cartão de membro da ABP”.

A solidariedade, um dos pilares das Academias, também esteve presente no evento. O Compadre José Ventura fez um apelo para que se ajudasse a sua sobrinha de 18 anos que, por sofrer de um grau de deficiência de 90%, precisa de um carro adaptado para que os pais se possam deslocar



com ela. Na sequência do apelo, cada Compadre e cada Comadre pôs-se de pé, mostrando assim que estava de acordo com o apoio a esta causa, para a qual a ABP destinou 5.000 euros. O Compadre José Ventura, emocionado, soltou algumas lágrimas, perante a atitude da plateia.

Os fundos angariados para solidariedade cresceram também com as muitas aplicadas pelo carrasco Manuel Moreira. A pedido do Presidente Fernando Lopes, todos os presentes

tiveram que ser multados com, pelo menos, 1 euro. A soma final angariada foi um bom contributo para os fundos da Academia do Bacalhau de Paris. A isso somou-se também o valor angariado pela ABP Júnior, que vendeu doces e velas feitas pelos jovens.

No evento, houve ainda um momento para homenagear o recém-falecido Compadre João Vieira. Luís Malta, antigo Presidente da ABP, lembrou ainda o falecimento recente

de um outro Compadre, da Academia do Bacalhau de Lisboa.

Apesar de a refeição ter ficado aquém do desejado, o jantar foi um momento de agradável convívio para os presentes, numa noite em que a ABP contou também com alguns Compadres reformados que já não estavam presentes há algum tempo. A próxima tertúlia da Academia do Bacalhau de Paris decorrerá no dia 11 de junho, domingo, ao meio-dia, e não ao jantar como é habitual.

L'US Créteil/Lusitanos tient son maintien

Por Joël Gomes

USCL 1-0 Sedan

C'est fait! L'US Créteil/Lusitanos évoluera bel et bien en National 1 la saison prochaine! Un but inscrit sur penalty par Martin Mimoun et un match bien géré ont permis aux Cristoliens de neutraliser le CS Sedan Ardennes et de prolonger mathématiquement son bail au troisième échelon national du football français. Un soulagement pour tous les supporters cristoliens et les joueurs qui auront vécu une saison bien compliquée avant de redresser la barre avec brio dans le sprint final. En déplacement sur la pelouse du Paris FC vendredi prochain (18h15), les Val-de-Marais tenteront de conclure avec panache en remportant le derby francilien du National.

L'US Créteil/Lusitanos a parfaitement négocié la réception de Sedan! Face à l'une des équipes les plus en forme de la phase de retour, elle aussi à la lutte pour son maintien, les Cristoliens ont pris leur match par le bon bout. Sans se créer une foule d'occasions, les hommes de Stéphane Le Mignan ont dominé leur adversaire grâce à une meilleure maîtrise.

C'est d'ailleurs sur une erreur individuelle de Demba Thiam qui a manqué sa relance avant de bousculer dans la surface Youssoufou Niakaté que les Franciliens ont ouvert la marque par Martin Mimoun (1-0, 14 min, sp). Auteur de son 9ème but de la saison, le milieu de terrain a mis sa formation sur la voie d'une quatrième victoire consécutive car en dépit d'un plus grand nombre d'occasions, Sedan n'a que trop rarement inquiété Yann Kerboriou en première période.

Bien qu'un peu frustrée de ne pas pouvoir enfoncer le clou, l'US Créteil/Lusitanos s'est bien volontiers contentée de cette courte victoire! Car les 3 points décrochés ajoutés aux résultats de cette 33ème journée de National ont donné une avance de 7 points sur Sedan, redevenu premier reléguable. Cet écart valide définitivement le maintien en National de l'USCL qui aura pour ultime challenge de prolonger sa bonne série dans le derby francilien qui l'opposera au Paris FC.

TAP leiloa interior de cabines de Airbus para ajudar a Santa Casa da Misericórdia de Paris

No âmbito da remodelação da sua frota, a TAP colocou a leilão peças do interior de alguns aviões, com o objetivo de ajudar a Santa Casa da Misericórdia de Paris. As peças estão em França, onde os aviões estão a ser remodelados, e puderam ser licitadas online até dia 15 de maio.

Este leilão surge em parceria com a Voluntários com Asas (VCA) e a plataforma online eSolidar e decorreu até dia 15 de maio. O objetivo era angariar fundos para a obra social da Santa Casa da Misericórdia de Paris, numa iniciativa de responsabilidade social além-fronteiras, num país com uma vasta população lusodes-

cendente e que continua a acolher emigrantes portugueses.

Os artigos a leilão encontram-se em França, onde os aviões da companhia aérea estão a ser remodelados, em oficinas na zona de Perpignan. Os amantes da aviação puderam licitar, entre outras peças, painéis laterais, compartimentos de bagagens,

porta-revistas e assentos/bancos triplos de um A319 CS-TTP.

A parceria entre a TAP e a eSolidar já apoiou, no passado, quatro organizações sem fins lucrativos em Portugal, em mais de 300 leilões, em que foram angariados mais de 42 mil euros para ajudar os mais necessitados.

➔ Football Féminin

Lyon éloigne Paris de l'Europe

Par Daniel Marques

Elles tiennent leur revanche. Après s'être incliné en décembre dernier en région parisienne (0-1), l'OL recevait le samedi 13 mai, le PSG. Deux Brésiliennes sont présentes au coup d'envoi, toutes deux du côté parisien: Formiga et Cristiane. En face, Lyon ne fait pas de détail et s'impose 3-0 dans son Parc OL. Un score qui s'est rapidement dessiné. Dès le premier quart d'heure, Eugénie Le Sommer se faufila dans la surface parisienne pour ouvrir le

score (1-0, 13 min). Un but suivi de deux autres juste avant la demi-heure de jeu. Tout d'abord sur un 2 contre 1 bien géré par l'OL, avec Le Sommer qui décale pour Ada Hegerberg (2-0, 27 min). Puis sur une action collective où l'américaine Alex Morgan est présente à la conclusion (3-0, 28 min). Cette dernière quitte d'ailleurs ses partenaires peu avant la pause, se blessant aux ischio-jambiers. Les Parisiennes ne parviennent pas à riposter face à la maîtrise lyonnaise. Malgré un second acte plus ouvert, le score ne bougera pas.

Lyon peut fêter son titre, obtenu la semaine précédente, comme il se doit devant ses supporters. Ce match coûte à l'inverse beaucoup plus cher au PSG. Conjuguée au carton de Montpellier face à Soyaux (10-0), cette défaite scelle le sort des Parisiennes en D1 Féminine. Ces dernières termineront la saison à la 3ème place, derrière Lyon et Montpellier. Cristiane, elle, reste pour l'instant la seconde meilleure buteuse du club avec 26 buts toutes compétitions confondues. C'est un de moins que la française Marie

Laure Delie.

Paris ne peut donc plus compter sur le Championnat pour retrouver une compétition européenne. Seul espoir pour le club de la capitale, la finale de la Ligue des Champions, le 1er juin prochain. Une victoire finale à Cardiff lui permettrait de retrouver l'Europe pour la 5ème saison consécutive. Mais il faudra pour cela battre... l'Olympique Lyonnais. Une troisième manche décisive entre les deux clubs, qui sera précédée par la finale de la Coupe de France ce vendredi.



• PUB

Futebol: Mexer diz que "Monaco é um justo vencedor"

Por Marco Martins



No passado fim de semana decorreu a 37ª jornada do Campeonato francês de futebol. O líder, o Monaco, do Técnico português Leonardo Jardim, venceu por 4-0 o Lille com um golo apontado pelo internacional português Bernardo Silva.

De notar que no Monaco alinharam os dois internacionais lusos, João Moutinho e Bernardo Silva, enquanto do lado do Lille esteve apenas o avançado Eder dentro das quatro linhas. Xeka e Rony Lopes, dois jogadores portugueses do Lille, estavam ausentes, o primeiro citado por estar lesionado, e o segundo por estar cedido pelo Monaco ao Lille.

Os Monegascos lideram com 89 pontos, mais três do que o Paris Saint Germain, que venceu por 5-0 o Saint Etienne. Quando faltam apenas três pontos para disputar, o Monaco está quase assegurado de ser Campeão de França.

Os Monegascos ainda têm um jogo em atraso, nesta quarta-feira frente ao Saint Etienne, e o jogo do sábado 20 de maio frente ao Rennes, enquanto os Parisienses só têm um jogo, no sábado frente ao Caen. Além deste aspeto pontual, o Monaco tem ainda uma grande diferença em termos de diferença de golos, com +73 contra +56. Se os Monegascos perderem os dois últimos jogos e o PSG vencer, os Parisienses ainda terão de passar à frente na diferença entre golos apontados e golos sofridos, na qual têm uma desvantagem de 17 golos, quando falta apenas um encontro para os atletas do Paris Saint Germain.

A missão é quase impossível para o PSG que vai ter de ceder o título de Campeão, após quatro temporadas consecutivas a vencer o troféu de Campeão de França.

A Opinião de Mexer

O LusoJornal esteve no passado fim-de-semana no encontro entre o Caen e o Rennes que terminou com a vitória por 1-0 do Rennes. No fim do jogo, Mexer, internacional moçambicano do clube da Bretanha, admitiu que a conquista do título pelo Monaco é merecida. "Penso que é um justo vencedor do Campeonato. Eles estiveram muito bem e gosto da maneira como eles jogam. Além disso o Treinador é português, e conheci-o quando eu estive no Nacional da Madeira. Eu estou feliz por eles", afirmou Mexer, internacional moçambicano do Rennes.

Football

Emmanuel da Costa en Ligue 2 avec Quevilly-Rouen

Par Marco Martins

Deux montées en deux ans pour l'entraîneur franco-portugais Emmanuel da Costa. Après avoir emmené le club de Quevilly-Rouen en National, il a réussi une nouvelle prouesse en montant une marche de plus car l'année prochaine, ce sera la Ligue 2.

La saison 2016-2017 n'aura toutefois pas été des plus faciles pour Quevilly-Rouen. Après quatre journées de Championnat, le club n'avait qu'une seule victoire pour deux matches nuls et une défaite. Un début pas forcément facile pour un promu, mais il va rapidement enchaîner les victoires jusqu'à atteindre la première place du classement après la 20ème journée. Quevilly-Rouen s'avère être une équipe solide qui n'est pas facile à manœuvrer. Le club ne quittera plus la première place du classement de National après la 27ème journée jusqu'à la 33ème. Rappelons que Quevilly-Rouen, emmené par Emmanuel da Costa, n'est pas encore Champion de National, car Châteauroux a actuellement 58 points, les mêmes points que Quevilly-Rouen.

La montée est toutefois assurée car les deux équipes de tête comptent six points d'avance sur le troisième, Dunkerque, quand il ne reste plus qu'une seule journée en jeu, c'est-à-dire trois points seulement à prendre.

Quevilly-Rouen aura été le club le plus régulier de la saison avec 15 victoires, 13 nuls et seulement 5 défaites. Face aux deux clubs franciliens, le Paris FC et Créteil/Lusitanos, l'équipe d'Emmanuel da Costa n'aura toutefois pas fait le plein de points. Face aux Parisiens, Quevilly-Rouen aura concédé deux matches nuls, 1-1 sur le sol normand et 0-0 au stade Charléty à Paris. Quant aux Cristoliens, ils ont fait un match nul, 1-1 à Créteil et ils ont perdu 1-0 en Normandie.

Emmanuel da Costa et Quevilly-Rouen disputeront la Ligue 2 la saison prochaine, un évènement pour ce club car c'est la première fois qu'il atteint la deuxième division française depuis la fusion entre l'US Quevilly et le FC Rouen en 2015. Notons que l'US Quevilly n'a disputé que deux saisons en deuxième division dans son histoire, tandis que le FC Rouen a déjà été, pendant 19 saisons entre 1936 et 1985, en première division. C'est le retour d'un grand club normand au niveau professionnel, et il talonne déjà les deux autres clubs normands, Le Havre qui est en Ligue 2, et Caen qui n'est pas encore maintenu en Ligue 1. LusoJornal a interviewé l'entraîneur portugais.

Peut-on parler d'exploit?

Comme vous le dites, c'est un vrai exploit. Je crois qu'on ne s'est pas rendu compte sur le moment de ce qu'on avait réalisé. Les choses aujourd'hui commencent à redevenir normales, mais il va nous falloir encore un peu de temps pour bien réaliser et savourer ce qu'on vient de faire, parce que malgré tout, cela reste quelque chose d'extraordinaire.

C'était un objectif en début de saison?



Foto de arquivo

Pas du tout. N'oubliez pas que nous étions promus en National. Le seul objectif que nous avions, c'était de nous maintenir confortablement en National, sans trop trembler. Et puis au fur et à mesure de la saison, on a changé nos objectifs, à trois reprises. Le premier, c'était de nous maintenir tranquillement, le deuxième, c'était de finir dans les 6-8 premiers, et puis à la fin, on s'est dit pourquoi pas jouer notre carte à fond pour la montée. Cela nous a souri, tant mieux.

Après deux montées en deux ans, vous aurez plus de responsabilités?

Non, je ne pense pas. Aujourd'hui on se rend compte qu'on a fait quelque chose d'extraordinaire, car on a accédé en deux ans au monde professionnel, et cela restera marqué à vie. Maintenant il ne faut pas rester là dessus et se remettre vite au travail pour construire des bases solides pour pouvoir exister dans ce Championnat de Ligue 2, où de toute façon on a franchi encore un palier par rapport au National. C'est très excitant, c'est très valorisant et à nous d'être malins, d'être intelligents, et de continuer à travailler comme on le fait depuis quelques années avec beaucoup de professionnalisme et de sérieux.

La régularité a été la clé du succès?

La régularité a pénétré en notre faveur. Lorsque vous faites une série de 20 matches sans défaite dans ce championnat là, vous ne pouvez que bien vous comporter. Je dirais aussi que l'insouciance et l'état d'esprit général de ce groupe, qui a été extraordinaire, ont été importants. On a été capable de se transcender, d'aller chercher les choses, parce que ces garçons là ont été irréprochables sur le point de vue collectif et de l'état d'esprit.

Est-ce un objectif d'être Champion de France de National?

On va pas s'arrêter de jouer parce qu'on a notre montée en Ligue 2. On a encore un match à Chambly, qui joue encore des choses, d'ailleurs il y

a encore beaucoup de choses qui peuvent se passer dans ce Championnat, et pour l'éthique il serait irrespectueux de lâcher le dernier match. Et puis, ce qu'il reste, ce sont les écrits lorsque vous finissez deuxième de votre Championnat, on vous oublie, car on ne se souvient que des Champions. On va bien préparer ce dernier match pour finir en beauté. Être Champions, ce serait la cerise sur le gâteau après la montée en Ligue 2.

C'est l'année des entraîneurs portugais? Leonardo Jardim, Champion de France, Sérgio Conceição à Nantes, Rui Almeida à Bastia, et Emmanuel da Costa en Ligue 2 avec Quevilly-

Rouen...

On peut même rajouter Carlos Secretário qui fait un bon travail à Saint Maur. Moi ça me rend très fier de voir les entraîneurs portugais avoir du succès. Et j'ai envie de rajouter qu'on gagne même l'Eurovision (rires), donc vous voyez que les choses avancent pour ce petit pays. Je suis très fier de mon pays, très fier de représenter le Portugal et très fier que notre marque de fabrique ne soit pas estampillée que sur le BTP.

Le dernier match de Quevilly sera ce vendredi 19 mai face à Chambly. Une victoire donnerait le titre à l'équipe d'Emmanuel da Costa.

• PUB

"Há Fado na Academia"
Spectacle des élèves de l'Académie de fado

Samedi 20 mai 2017 à 18h
Théâtre de Ménilmontant
15, rue du retrait 75020 Paris

Reservations : Académie de fado
01 43 28 14 61 / academiedefado@gmail.com
www.academie-defado.com
www.billetterie.com

Partenaires Presse

PODEROSO IRMÃO MARCOS

O DONO DA FELICIDADE

Bruxo preferido por Politicos e Artistas Famosos

Não se confunda com falsos imitadores que se fazem passar por mim. Sou o unico Bruxo com pacto e conhecedor do Bem e do Mal que garante soluções rápidas e definitivas.

- Retiro Maldades, Feitiçarias e Bruxarias
- Conheça quem lhe fez mal e o porque
- Rituais poderosos para acabar com a Ma Sorte e o Fracasso
- Soluciono problemas de tribunal e curo vicios (drogas o alcool)

ESTES TESTEMUNHOS SIM ... SÃO REAIS



Perdi o ânimo e o apetite, fazendo com que o meu corpo "secasse" rapidamente. Não tolerava a comida e vomitava tudo o que ingeria. Os médicos e os medicamentos não me ajudavam. O tempo passava e eu piorava. A minha mãe levou uma foto minha ao Marcos, ele analisou-a e descobriu que me fizeram um feitiço com a comida. No escritório do Marcos, ele retirou-me esse mal e eu vi-o a sair do meu corpo. Mostrou-me também a cara do responsável por isso. Obrigado Marcos.

Johnny



Todo o dinheiro e poupanças que trouxe de Portugal em busca de um futuro melhor. Lá, estava à beira da falência, mas ao chegar apercebi-me que não seria fácil, pois o meu sócio roubou-me os papéis. A minha sorte aqui era pior do que no meu país. Li e ouvi falar do Marcos e visitei-o. Desde esse momento, como por magia, tudo mudou. Estou legal e a minha empresa está a crescer. Obrigado Marcos.

Tony e família Gomes



Identidade confidencial

Nunca confiei na minha cunhada e no marido dela. Sentia que a energia deles era negativa e nunca gostavam de nós ver bem. Desconfiei de uma visita que a minha cunhada me fez porque vi que ela pôs algo nas minhas plantas. Telefoniei ao Marcos e ele pediu-me que levasse lá a planta. Ele viu que eram três bilhetes e três dentes de alho podres. Serviam para me empobrecer, mas confiei no melhor e não me enganei. Obrigada Marcos.

Identidade confidencial

SÓ AMARRAÇÕES

MARCOS, O DOUTOR DO AMOR

SEPARAÇÕES • DIVÓRCIOS • INFIDELIDADE



A celebração do nosso aniversário, enche-me de alegria porque eu pensava tê-lo perdido. Amo-o tanto que ao ver que o poderia perder para sempre, visitei vários bruxos e feiticeiros que me prometeram esta vida e a outra, mas nada cumpriram. Procurei o Marcos como último recurso e felizmente ele ajudou-me com as suas amarrações. Estamos a celebrar mais um aniversário.

Martha



Aceitei ajuda de família quando chegámos, mas esses favores pareciam impagáveis. Agradei às pessoas, mas só falam e dizem coisas más. Para mim, a última que me fizeram foi para que eu ficasse sem a minha mulher. Deus é grande e pôs-me nas mãos do Marcos que me ajudou e a minha tranquilidade regressou. Amo a minha esposa e ela a mim e recomendamos o Marcos. Aos outros... que Deus lhes perdoe.

Irma e Manuel da Costa



É incrível como eu estava cego e queria fazer vista grossa, mas não foi assim. Tinha tudo à frente dos meus olhos. O amigo com quem partilhei muitas lutas e segredos, queria roubar-me a minha mulher e usou magia negra. Fui ter com o Marcos em desespero, e graças a ele, a minha relação está melhor e agora sei quem me fazia tanto mal.

Steven e Fabiola

Milhares de testemunhos atestam os meus resultados

NAO SE DEIXE ENGANAR POR FALSOS VIDENTES E ESPIRITUALISTAS...

Confie no Poderoso Irmão Marcos! Leitura de tarot, MÃOS e cigarro

☎ 07 52 37 03 37

Ligue 1: Mexer e Rennes não desistem neste final de temporada

Por Marco Martins

Dois jogos, duas vitórias consecutivas para o Rennes. Depois da vitória caseira frente ao Montpellier, 1-0, o Rennes foi vencer por 1-0 na sua deslocação ao terreno do Caen. Seis pontos conquistados que colocam o clube da Bretanha no nono lugar com 50 pontos. À entrada para a última jornada, o Rennes ainda pode alcançar o Nantes que ocupa o sétimo lugar.

O LusoJornal falou com Mexer, internacional moçambicano do Rennes, depois do jogo frente ao Caen.

Duas vitórias consecutivas, é um bom momento para o Rennes?

É sempre bom continuar na senda das vitórias, quer seja para o espírito de grupo, quer seja para acabar bem a temporada. Este triunfo foi importante para a nossa equipa.

Com este resultado, ocupam agora o nono lugar com os mesmos pontos que o oitavo...

É uma mais valia estar neste lugar. Mostramos que praticamos um bom futebol. Acho que vai ser uma motivação extra para acabar a época na melhor posição possível.

Como se sentiu neste encontro frente ao Caen?

Após a minha lesão, voltei em grande, fiz bons jogos, fiz boas prestações, e eu penso que a minha meta é terminar a temporada em grande. Quero mostrar que posso terminar a época realizando boas exibições.

Frente ao Monaco, o objetivo é vencer?

Acho que é a nossa obrigação fazer um bom jogo e deixar uma boa imagem perante o nosso público. Sendo o nosso último jogo em casa, acho que vamos dar tudo para chegar à vitória. Não vamos deixar o Monaco festejar no nosso estádio. O futebol é assim, cada um tem objetivos e cada um tem de defender o seu pão. Vamos dar o nosso máximo, se vencermos é muito bom para nós, para o nosso público que ficará feliz e terminaremos a temporada em grande em casa.

Na última jornada, o Rennes recebe o clube que vai ser Campeão de França, o Monaco de Leonardo Jardim no sábado 20 de maio pelas 21h00 no estádio Roazhon Park.



Todas as semanas,
estamos ao seu lado

Football / CFA

Les Lusitanos de Saint Maur ratent l'occasion



Par Eric Mendes

En concédant le match nul à domicile (1-1) face Viry-Châtillon, les Lusitanos restent toujours en embuscade pour la montée derrière l'Entente SSG et Fleury mais devront connaître un véritable miracle, lors de la dernière journée, pour réussir à retrouver le National la saison prochaine.

Il y a des matchs et des rendez-vous à ne pas manquer dans une saison pour réussir atteindre un objectif qui paraissait encore être un lointain mirage, il y a 29 journées. Mais après avoir joué les premiers rôles tout au long de l'année, les Lusitanos savaient qu'une victoire face à Viry-Châtillon pouvait les propulser au nirvana. Et même s'ils dépendaient des résultats

de l'Entente SSG à Drancy (0-0) et de Fleury à Poissy (2-3), les hommes de Carlos Secretário n'avaient pas le droit à l'erreur face à l'ESV, tout juste maintenu en CFA. Tout semblait réuni pour (re)vivre une soirée magique du côté du Stade Louison Bobet du Plessis-Tréville. Et avant même le coup d'envoi, la concentration est à son maximum. Dès les premières minutes les Lusitanos donnent le ton et se ruent dans la surface adverse. Mais que ce soit Ousmane Kanté, Brett Mbalanda ou Kevin Farade, aucun ne trouvera le chemin du but de Petchy. Ce dernier sera même le principal protagoniste de l'ESV au moment de détourner le penalty de Kevin Farade à la 20ème minute. Une occasion en or pour Saint Maur de prendre les de-

vants. D'autant plus qu'en Baba Sylla inscrit le premier but de la partie pour les visiteurs dans un stade abasourdi (0-1, 25 min).

Obligés de courir après le score comme contre Calais (2-1), les Lusitanos ne comptent plus leurs efforts et le but de Kévin Diaz à la 52ème minute (1-1) permettra de croire à un possible retour. Seulement derrière la réussite fuira les tentatives saint-mauriennes. Jony Ramos manquera de peu la lucarne. Wilson Moreira verra sa tête passer au-dessus de la transversale. Viry flirtera avec le but contre son camp. Et surtout Redouane Kerrouche, seul face au but vide, frappera dans le petit filet. Des occasions ratées qui ramèneront les Lusitanos à tous les actes manqués depuis le

début de saison. "C'est un résultat difficile à accepter, analysait Joël Saki à la fin du match. On est très déçu. On avait notre destin en mains grâce aux résultats de nos concurrents directs. On rate le coche. On est forcément abattu mais la vie continue. Mathématiquement, c'est encore jouable. On va tout faire aller gagner à Wasquehal et finir sur une bonne note. Et puis on attendra..." En effet, malgré la déception, les Lusitanos se doivent de terminer sur une victoire cette saison qui leur a fait croire à l'impossible. Et quel que soit le résultat final, à Saint Maur, on sait que le retour des Lusitanos en CFA est déjà un grand succès. Et si le National est au bout, il ne fait aucun doute qu'il sera aimé pour deux.

Un rêve qui devient réalité

Les joueurs du Club ES Villiers-sur-Marne en Tournoi à Barcelone

Par Clara Teixeira

Ils ont vécu 4 jours de rêve, les joueurs du Club ES Villiers-sur-Marne (94), à Barcelone du 21 au 24 avril derniers. C'était dans le cadre d'un tournoi international, que 14 joueurs et 7 adultes se sont rendus à Salou pour disputer les différents matchs. Parmi les petits de 9 ans, le lusodescendant Lucas Moreira a pu connaître avec ses copains, la capitale de la Catalogne et surtout s'imprégner de l'ambiance du football espagnol. C'est d'ailleurs son père Philippe Moreira, l'un des dirigeants du club ES Villiers qui a fait aussi partie du voyage. «Ce fut une expérience enrichissante et inoubliable pour les enfants comme pour nous! Une grande première pour le club qui manque de moyens et qui sans l'aide des sponsors cela n'aurait jamais pu se réaliser». Fraîchement débarqués à Barcelone le vendredi, ils se sont aussitôt rendus au prestigieux Camp Nou où ils ont pu s'asseoir sur les fauteuils des joueurs du FC Barcelone.

Avec une participation personnelle de 150 euros chacun, cela a permis aussi sur place d'avoir certains plaisirs comme se voir offrir en souvenir le fameux maillot du Barça ou encore aller à la plage, profiter de la piscine et manger des glaces sous un grand soleil... C'est pendant le weekend que les gamins du groupe B sont passés



aux choses sérieuses et ont connu dans un premier temps leurs adversaires du même groupe: CF Canonja (Catalogne), RFC Huy (Allemagne) et le Soccer Elite FA (Angleterre). Arrivés en 8ème position ils dégringolent en 12ème place après une défaite sur les pénaltys. Avec des matchs à 7 joueurs, de deux fois 15 minutes, les français ont dû jouer à tour de rôle. Parmi les 32 équipes participantes, le ES Villiers a cependant impressionné les différents professionnels par le talent de certains de ses joueurs. Lucas Moreira a été notamment l'un d'eux, ce qui fait la grande fierté de son

papa. «J'avoue que j'avais remarqué un certain talent chez lui et le voir évoluer face à des grandes équipes, cela a confirmé mon ressenti». Car en effet c'est depuis un certain temps que Philippe Moreira a commencé à s'intéresser davantage sur l'équipe de son fils - U9 - après avoir remarqué que l'équipe possédait plusieurs pépites et qui brillait par ses résultats. Ayant un autre fils de 14 ans qui joue également dans le club depuis plusieurs années, le responsable a pu faire la comparaison. «Car son équipe n'a jamais montré les mêmes capacités, c'est pourquoi je me suis d'abord

demandé, auprès de certains parents, si vraiment l'équipe de Lucas avait un bon niveau». Il se rapproche alors de certains clubs, en octobre dernier, qui lui font part du fameux tournoi de Barcelone «et l'aventure a ainsi démarré», dit-il au LusoJornal. Après s'être retourné vers le club qui a aussitôt fait comprendre son incapacité de financer le projet, Philippe Moreira a très vite pu compter sur la générosité de plusieurs partenaires franco-portugais et les enfants ont ainsi pu participer à un projet de telle envergure.

Désormais plus confiant, il se penche d'ores et déjà sur les nouveaux tournois et tient vraiment à donner plus de visibilité à son club. C'est au stade Octave Lapize à Villiers-sur-Marne que l'équipe s'entraîne et joue tous les samedis. L'équipe ne 'chôme' pas car depuis ils ont participé à un autre tournoi à Reims. D'autres sont déjà prévus un peu plus tard. Une vraie équipe de potes, les enfants partagent beaucoup plus qu'une passion pour le foot mais aussi une vraie amitié. «Une équipe soudée et en plus avec des vrais talents» fait le bonheur de Philippe Moreira, originaire de Carnide, Pombal, mais aussi de tous les villiérains.

Le club ES Villiers remercie tous les sponsors: Luso Conseils, Axa Villiers, Eurelec, Macolis, CM Promotion, Caticom /2Mevent, Century 21 Chelles, et Elyzé cuirs & peau.

→ Futebol Liga de Bourgogne

Dijon ULFE com objetivo atingido

Por Chico Correia

Tendo subido em “Promotion de Ligue” depois de mais de dez anos de ausência a este nível, a equipa portuguesa do Dijon ULFE fixou-se como objetivo principal a permanência na divisão regional.

Apesar de uma derrota em casa frente ao segundo classificado na antepenúltima jornada, pode desde já dizer-se que o objetivo inicial foi conseguido, mesmo se dois jogos ainda estão por cumprir.

Com um excelente início de época, a equipa dos Portugueses de Dijon teve algumas dificuldades na travessia invernal permanecendo durante um curto espaço de tempo nos últimos lugares.

Tudo mudou com a chegada da Primavera e o regresso às vitórias, que fez com que o Dijon ULFE deixasse esses lugares que pouco ou nada tinha a ver com o nível do futebol praticado pela



LusoJornal / Chico Correia

equipa, para se fincar definitivamente no meio da tabela.

Um pouco de inexperiência fez-se sentir ao longo da época, mas a coragem, a garra e o empenho compensaram

essa carência. Parabéns a todos os jogadores, responsáveis e dirigentes pela bela época, cá estaremos novamente prontos a vibrar desde o fim de agosto para o início de uma nova temporada

futebolística.

Parabéns igualmente à equipa “reserva”, que evolui no Distrital, assim como a todas as outras equipas nas diversas camadas de jovens.

Maison de Benfica de Tourcoing a fêté la victoire du SLB dans le Championnat portugais

Par António Marrucho

Le Sport Lisboa Benfica a remporté le Championnat de football du Portugal le samedi 13 mai. Dans son histoire, le SLB a gagné à 3 reprises, 3 Championnats de suite. Fait historique, c'est la première fois qu'il gagne quatre années consécutives: 2014, 2015, 2016 et 2017.

Samedi 13 mai, à 19h15, il y avait foule à Tourcoing, à la Maison de Benfica, des jeunes et moins jeunes s'apprêtent à vivre une soirée historique pour le SLB. Heure attendue, jour attendu, les Benfiquistas espèrent une victoire sur Vitória de Guimarães. Le rouge est la couleur dominante, la seule couleur... les «sócios» espèrent rougir de joie. On entend des chants, impossible pour quelques uns de jouer de la guitare les prochains temps. Ce n'est pas par appétit de nourriture qu'on ronge ses ongles, mais oui, par appétit d'un 4ème Championnat d'affilée.

Benfica domine, après quelques occa-



LusoJornal / Luís Gonçalves

sions ratées, le SLB se met rapidement à l'abri. Et un, et deux, et trois, et même quatre! Quatre à zéro sera le résultat à la fin de la 1ère mi-temps. Malgré de nombreux tirs au but, un seul sera marqué en deuxième mi-

temps.

A une journée de la fin du Championnat, Benfica est sacré Champion. Les joueurs s'expriment, le Président Luís Filipe Vieira, ainsi que l'entraîneur Rui Vitória, qui dira avoir été, le Champion-

nat le plus difficile à gagner, mais il aura été le plus savoureux à remporter.

Des chants sont entonnés à la fin du match à la Maison de Benfica de Tourcoing. La fête se prolongera au-delà des murs de la Maison.

A Lisboa la foule converge vers le Marquês de Pombal, on comptera plus de 200 mil personnes. Ils attendront et verront arriver tout le staff du SLB. La nuit sera longue, d'autant plus qu'à cette victoire, une autre viendra s'ajouter, celle de Salvador Sobral dans le Festival de l'Eurovision. Cette dernière sera la victoire de tout le Portugal, la couleur du maillot peu importe, même si Salvador est un fan de Benfica.

Ce ne fut pas un jour de victoire pour Benfica, mais un jour de victoires. Ce même jour le SLB gagne le Championnat du Portugal de volleyball et tant l'équipe masculine que féminine gagnent la Coupe du Portugal de futsal. Le 13 mai 2017 fut aussi pour le SLB et les sócios à traves le monde, une sacrée journée.

Torneio de futebol em Neuville

Por Jorge Campos



LusoJornal / Jorge Campos

No fim de semana de Pentecostes, o club de futebol de Neuville (69), perto de Lyon, organiza o seu 30º Torneio internacional de futebol “Challenge Piana” para menos de quinze anos. Um torneio onde se convidam clubes estrangeiros a participarem e uma equipa portuguesa já ganhou este Torneio em 2011: o FC Porto.

Este ano, o “padrinho” do Torneio é o jogador internacional brasileiro Cris (Cristiano Marques Gomes) que fez uma grande carreira no Olympique Lyonnais, tendo sido Campeão nacional por quatro vezes, com as cores do OL.

Este ano o convidado português é a equipa do Benfica, vinda do Centro de formação benfiquista de Lisboa. Após o sorteio realizado na semana passada, ficou registado que o Benfica fica na “Poule D” e vai encontrar nesta fase de eliminatórias, o Stade Rennais, o Omiya Ardiga, e o OL.

O Torneio tem início no sábado, dia 3 de junho, e terminará na segunda-feira, dia 5 de junho, com a final que se jogará pelas 16h00. Na lista das equipas estrangeiras deste ano, encontramos o Espanyol de Barcelona, Leicester, Omiya Ordija, SL Benfica, Torino FC e o Impact Montreal.

Este Torneio ganhou uma dimensão ainda mais internacional pois este ano uma equipa japonesa participa na competição.

“A Comunidade portuguesa tem ajudado esta organização onde o voluntariado é aqui muito apreciado. Um dos principais patrocinadores do Torneio é a Caixa Geral de Depósitos, assim como várias outras empresas, nomeadamente de construção civil, pertencentes a Portugueses residentes em Neuville” disse ao LusoJornal Gilles Magal, o principal organizador do Torneio.

Gastão Elias eliminado em Bordeaux

O tenista português Gastão Elias foi eliminado esta segunda-feira na primeira ronda do ‘challenger’ francês de Bordeaux, ao perder com o francês Julien Benneteau em dois ‘sets’ (6-4 e 6-1).

Benneteau, de 35 anos, bateu o português, de 26, em uma hora e 25 minutos, avançando para os oitavos de final da prova.

→ Andebol

Créteil aproxima-se da manutenção

Por Marco Martins

A 23ª jornada do Campeonato de França de andebol trouxe boas notícias para o Créteil. Os “Cristoliens”, na deslocação ao terreno do Saran, venceram por 37-32 com cinco golos apontados pelo internacional português Nuno Grilo Pereira. Uma vitória que traz alguma esperança ao Créteil no que diz respeito à manutenção. Neste momento a equipa parisiense ocupa o 13º lugar com 12 pontos, dois do Saran e a três do Cesson-Rennes. Recordo que apenas o 13º e o 14º descem à segunda divisão. O último lugar já tem proprietário, é o Sélestat que tem apenas cinco pontos.

No entanto, os últimos na tabela classificativa foram a grande surpresa desta jornada visto que venceram o Cesson-Rennes por 24-22, impedindo a equipa do internacional português Wilson Davyes de garantir a manutenção. Uma derrota difícil para o Cesson-Rennes visto que perdeu em casa perante o seu público.

De notar que Wilson Davyes foi o melhor marcador da sua equipa com quatro golos apontados.

As três últimas jornadas vão ser decisivas na luta pela manutenção. Nesta quarta-feira, dia 17 de maio, o Créteil recebe o Toulouse, enquanto o Cesson-Rennes desloca-se ao terreno do Saint Raphaël no dia 24 de maio. A

vitória é crucial para as duas equipas onde atuam os dois internacionais portugueses.

Portugal venceu duas vezes a Suíça com “franceses”

A Seleção portuguesa de andebol bateu a Suíça por 27-22 pela segunda vez, num jogo a contar para a quarta jornada do Grupo 5 da fase de apuramento para o Euro'2018, disputado em Loulé, e assumiu o segundo lugar do grupo. Neste encontro Wilson Davyes, jogador do Cesson-Rennes,

apontou dois golos.

No primeiro jogo, os Portugueses tinham também vencido a Suíça por 27-25. Nesse encontro Nuno Grilo Pereira, atleta do Créteil, marcou dois golos, enquanto Wilson Davyes, do Cesson-Rennes, apontou um tento.

Com duas jornadas por disputar, Portugal subiu ao segundo lugar do grupo de apuramento, com cinco pontos, a três da líder a Alemanha, enquanto a Eslovénia soma três e a Suíça ainda não pontuou.

Na quinta jornada do grupo, Portugal recebe a Alemanha no Multiusos de Gondomar, a 14 de junho, fechando esta fase na Eslovénia, três dias depois.

Boa notícia

«Não vos deixarei órfãos»

Quando nasceu a Igreja? Será que surgiu em Belém, quando os pastores e os reis adoraram o Menino na manjedoura? Ou talvez, quando Jesus chamou os primeiros discípulos? Ou possivelmente, na última ceia, quando Ele consagrou e partilhou o pão (corpo) e o vinho (sangue)? Em toda a narrativa da salvação, desde Génesis até aos Evangelhos, encontramos sinais (autênticas sementes) que indicam a presença germinal da futura comunidade cristã. Mas é na solenidade de Pentecostes, celebrada cinquenta dias após a Páscoa, que a Igreja nasce definitivamente, acolhe o dom do Espírito Santo e inicia a sua missão de anúncio e testemunho. É em vista dessa grande celebração que a liturgia do próximo domingo nos propõe um trecho do “testamento” de Jesus: numa noite de quinta-feira do ano trinta, na véspera da Sua morte na cruz, Jesus reuniu-Se com os seus discípulos numa ceia. No decurso dessa ceia, Ele despediu-Se e convidou-os a seguir o Seu caminho de entrega a Deus e de amor radical aos irmãos. Mas os discípulos estão inquietos: como manterão a comunhão com Jesus e como receberão d’Ele a força para doar, dia após dia, a própria vida? Jesus promete que não (n)os deixará órfãos: «Eu pedirei ao Pai, que vos dará outro Defensor, para estar sempre convosco: o Espírito da verdade». Irmãos e irmãs, a grande solenidade de Pentecostes aproxima-se. Peçamos a Deus que nos ajude a eliminar da nossa vida, todos os obstáculos que impedem a ação do Espírito Santo, para que possamos ser testemunhas credíveis, missionários corajosos e membros dignos da família de Deus: a Igreja uma, santa, católica e apostólica.

P. Carlos Caetano
padrecarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Notre Dame-du-Travail de Plaisance
34-36 rue Guillemot
75014 Paris
Domingo às 9h00

lusojournal.com

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

A partir do 17 mai

Exposition de Rui Chafes, «Absences», sculpture, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Mendes, 36 & 45 rue de Penthièvre, à **Paris 08**. Le lundi de 14h00 à 19h00 et du mardi au vendredi, de 11h00 à 19h00. Samedi sur rendez-vous.

A partir do 17 mai

Exposition de Bela Silva, céramique, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Héléne Bailly, 71 rue Véro-Dodat, à **Paris 01**. Du mardi au samedi, de 11h00 à 19h00.

A partir do 19 mai

Exposition de Manuel Cargaleiro, peinture, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Héléne Bailly, 71 rue du Faubourg Saint Honoré, à **Paris 08**. Du lundi au dimanche, de 10h00 à 19h00.

A partir do 19 mai

Exposition de Maria Helena Vieira da Silva, peinture, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Héléne Bailly, 71 rue du Faubourg Saint Honoré, à **Paris 08**. Du lundi au dimanche, de 10h00 à 19h00.

A partir do 20 mai

“Figuras de Convite: quatre artistes portugaises”: Adriana Molder, Ana Léon, Maria Beatriz et Maria Loura Estêvão, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Álvaro Roquette/Pedro Aguiar Branco, 19 rue de Beaune, à **Paris 07**. Du lundi au samedi, de 14h00 à 20h00.

Jusqu'au 21 mai

Expositions «Portugal Patrimoine de l'Humanité» et «Fado» dans le cadre du Printemps de l'Europe, à l'ULFE, 40 avenue de Stalingrad, à **Dijon (21)**. Entrée libre de 14h00 à 18h00. Infos: 03.80.63.85.15.

Jusqu'au 24 mai

Exposition «Révolution et démocratie: le rappel des Cèllets», dans le cadre des Chantiers d'Europe - Théâtre de la Ville. Installation réalisée par le Musée Aljube - Résistance et Liberté de Lisboa, avec le soutien de l'Ambassade du Portugal en France -

Centre Culturel à Paris / Camões IP. Théâtre de la Ville, Espace Pierre Cardin, 1 avenue Gabriel, à **Paris 08**.

Jusqu'au 31 mai

Exposition «Chiado et Carmo» Arts dans la sphère publique. Plusieurs institutions d'enseignement artistique de Lisbonne, Paris, Grenade et Auckland sont associées à ce projet de 27 artistes, avec des conférences, des expositions, des projections vidéo et un livre d'essais. Commissaire: José Quaresma. En partenariat avec la Chaire Lindley Cintra de l'Université Paris Nanterre, le Lectorat portugais de l'Université Paris 8 et le Centre culturel Camões - Ambassade de Portugal. Maison du Portugal André de Gouveia, 7P boulevard Jordan, à **Paris 14**.

Du 19 mai au 10 juin

Exposition de Jorge Martins, «La peau des nuages», dessins, dans le cadre de Lusoscopie. Kogan Gallery, 96 bis rue Beaubourg, à **Paris 03**. Du mardi au samedi, de 14h00 à 19h00. Fermée les jours fériés.

Du 19 mai au 10 juin

«Anticyclone», exposition de photographie d'Annick Boissel et Carlos Casteleira. Le samedi 20 mai, 16h00, rencontre pour présenter cette exposition parlant de nos rapports aux milieux humains et naturels. Domaine des Jardinettes, 635 route de Per-tuis, à **Villelaure (84)**.

Jusqu'à début juillet

«Corps et âmes - un regard prospectif» avec Arpad Szenes, Maria Helena Vieira da Silva, Michael Biberstein, Miguel Branco, Rui Moreira et 29 autres artistes, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Jeanne Bucher Jaeger, Espace Marais, 5-7 rue de Saintonge, à **Paris 03**. Du mardi au samedi, de 10h00 à 19h00.

Du 20 mai au 8 juillet

Exposition collective de 4 artistes, dont Jorge Molder, dans le cadre de Lusoscopie. Galerie Bernard Bouche, 123 rue Vieille du Temple, à **Paris 03**. Du mardi au samedi, de 14h00 à 19h00.

Jusqu'au 9 juillet

Exposition «Pissarro à Eragny - La nature retrouvée»

du peintre impressionniste d'origine portugaise Camille Pissarro, au Musée du Luxembourg, 19 rue Vaugirard, à **Paris 6**. Du lundi au jeudi, de 10h30 à 18h00 et du vendredi au dimanche, de 10h30 à 19h00.

Du 31 mai au 27 août

“La violence et la grâce” de Graça Morais. Fondation Calouste Gulbenkian, Délégation en France, 39 boulevard de La Tour Maubourg, à **Paris 07**. Infos: 01.53.85.93.93.

CONFÉRENCES

Le mercredi 17 mai, 19h00

Anne Lima, éditrice, présentera le livre «Histoire d'un vaurien» de Manuel António de Almeida à l'occasion du rendez-vous de La tribune des fictions animé par Patrick Straumann. Maison de l'Amérique Latine, 217 boulevard Saint Germain, à **Paris 07**.

Le jeudi 18 mai, 19h00

Lancement du livre «Récits de la prison de Porto» de Camilo Castelo Branco et rencontre-débat avec le traducteur et e préfacer João Viegas. Librairie des Éditeurs Associés, 11 rue de Médicis, à **Paris 6**.

Le jeudi 18 mai, 19h00

À l'occasion de la parution du livre «Récits de la prison de Porto» de Camilo Castelo Branco rencontre et débat avec le traducteur et le préfacer João Viegas. Librairie des Éditeurs Associés, 11 rue Médicis, à **Paris 06**.

Le jeudi 18 mai, 9h15

Colloque «Voix aux images! (faire et penser l'art en portugais)». Dans le cadre du «Jour de la Langue portugaise». Avec la participation de Bernard Bouche, Bernardo Pinto de Almeida, Emilia Tavares, Filipa Lowndes Vicente, Jacinto Lageira, Marc Lenot, Margarida Medeiros, Teresa de Castro, Sandra Vieira Jürgens et Vera Mantero. Coordination de João Pinharanda et Miguel Magalhães. Organisé par l'Ambassade de Portugal/Centre Culturel Camões à Paris en collaboration avec la Fondation Calouste Gulbenkian. Fondation Calouste Gulbenkian - Dé-

légation à Paris, 39 boulevard de la Tour-Maubourg, **Paris 07**.

Le jeudi 18 mai, 18h30

Présentation du livre “Aldeia Velha - Comenda de Malta 800 anos depois” de Hermínio Fernandes et Manuel Luiz Gonçalves. Salons Eça de Queirós, Consulat Général du Portugal à Paris, 6 rue Georges Berger, à **Paris 17**.

Le jeudi 18 mai, 19h30

Présentation de la revue «Exils et migrations ibériques», n°8, sur «Exils portugais 1926-1974 (France, Espagne, Afrique du Nord)» par Marie-Christine Volovitch-Tavares, Cristina Climaco et Victor Pereira. Dans le cadre du Festival Quartier du Livre, organisé par la Mairie du 5ème arrondissement. Librairie Portugaise & Brésilienne, 19/21 rue des Fossés Saint Jacques, Place de l'Estrapade, à **Paris 05**. Infos: 01.43.36.34.37.

Le vendredi 19 mai, 14h00

Rencontre avec l'écrivain portugais Nuno Costa Santos, auteur de “Céu Nublado com Boas Avertas” (ed. Quetzal). Table-ronde «Premier roman, Premier écran», discussion croisée, autour du thème de l'adaptation cinématographique d'un roman dans le cadre de la 30ème édition du Festival du Premier Roman. Cinéma L'Astrée, 7 boulevard du Théâtre, à **Chambéry (73)**.

Le vendredi 19 mai, 18h30

Conférence de l'architecte portugais Gonçalo Byrne. Dans le cadre des 1ères Rencontres européennes de l'architecture dans la région Grand Est, organisée par les Maisons d'architecture Champagne-Ardenne, Lorraines et Rhin-supérieur. Palais de l'Europe, avenue de l'Europe, à **Strasbourg (67)**.

Le samedi 20 mai, 14h00

«Le temps revisité» table-ronde avec l'auteur portugais Nuno Costa Santos, Pierre Péju et Fabrice Sluys. A 15h30 séances de dédicaces de Nuno Costa Santos au Chapiteau Livres, dans le cadre de la 30ème édition du Festival du Premier Roman. Médiathèque Jean-Jacques Rousseau, Carré Curial, à **Chambéry (73)**.

• PUB

• PUB

42^e Fête Franco-Portugaise
3 et 4 Juin 2017
Organisée par la ville de Pontault-Combault
Avec la participation de
Lucenzo, Marco Paulo, Nemanus, JH La Légende, Rui Bandoira, Manuel Campos, Johnny, Papa London, Marcus, Nelo Ferreira
Entrée Gratuite*
Partenaires Officiels: Caisse d'Allocations Familiales, FIDELIDADE
Partenaires Principaux: M.B.T.A., Caminda, etc.

DIMANCHE 18 JUIN
ILE DE LOISIRS CRÉTEIL
2017 RADIO ALFA 30 ANS
Tony CARREIRA, BONGA, Diogo PIÇARRA, Susana FELIX, Katia AVEIRO, Chris RIBEIRO
PARTENAIRES OFFICIELS: FIDELIDADE, etc.

Le samedi 20 mai, 18h00

Conférence de l'architecte portugais Pedro Pacheco. Dans le cadre des 1ères Rencontres européennes de l'architecture dans la région Grand Est, organisée par les Maison d'architecture Champagne-Ardenne, Lorraines et Rhin-supérieur. École nationale supérieure d'Arts et de Design (Artem), 1 place Cartier Bresson, à **Nancy (57)**.

Le samedi 20 mai, 16h00

Conférence sur le Fado par Sylvie das Dores Revazul, dans le cadre du Printemps de l'Europe, à l'ULFE, 40 avenue de Stalingrad, à **Dijon (21)**. Entrée libre.

Le mardi 23 mai, 19h00

Conférence «Contacts, conquêtes, colonies. L'Insulinde, laboratoire d'une histoire-mondes (16e-19e siècles)» par Romain Bertrand. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation à Paris, 39 boulevard de la Tour-Maubourg, à **Paris 07**. Inscription obligatoire au 01.53.85.93.93.

Le mercredi 24 mai, 19h00

Lancements des livres de photographies et dédicaces d'Ângelo de Sousa, Carlos Lobo, Manuela Marques et Sandra Rocha. Librairie Loco, 6 rue Charles-François Dupuis, à **Paris 03**.

Le samedi 27 mai, 17h00

La 5ème édition de la Nuit de la Littérature dans 20e arrondissement de Paris (Belleville et Ménilmontant). Le Centre culturel Camões propose des lectures d'extraits de l'œuvre «La Reine Ginga et comment les africains ont inventé le monde», de José Eduardo Agualusa. Lectures à réaliser par Jacques Bonnaffé. Le Retrait, 20 rue du Retrait, à **Paris 20**.

DANSE

Les 17 et 18 mai, 20h30

Spectacle de danse «Os Serrenhos do Caldeirão, exercices en anthropologie fictionnelle». Dans le cadre des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis. Centre National de la Danse, 1 rue Victor Hugo, à **Pantin (93)**.

THÉÂTRE

Le vendredi 19 mai, 10h00

«Sopa de Nuvem», par la Cie Caótica. Un thriller culinaire, pour petits et grands, avec films, musique et une soupe à déguster! Tout public à partir de 6 ans. Dans le cadre des Chantiers d'Europe, Théâtre des Abbesses, 31 rue des Abbesses, à **Paris 18**.

Le samedi 20 mai, 15h00 et 19h00

«Au-delà de la forêt, le monde» de Miguel Fragata et Inês Barahona. Le récit poétique et bouleversant

d'un jeune réfugié afghan. Tout public, à partir de 8 ans. Dans le cadre des Chantiers d'Europe, Théâtre des Abbesses, 31 rue des Abbesses, à **Paris 18**.

Le samedi 20 mai, 15h30

Conto-Contigo.fr, lectures pour enfants et accompagnateurs sur le thème «Mãe - Coração Infinito». Comptoir Saudade, 27 bis rue de la Jonquière, à **Paris 17**. Entrée gratuite.

CINEMA

Actuellement

«Un avant poste avancé du progrès», un film de Hugo Vieira da Silva, avec Nuno Lopes, Ivo Alexandre et David Caracol. Dans les sales françaises.

A partir du 17 mai

«Saint Georges», un film de Marco Martins, avec Nuno Lopes, drame portugais. Dans les sales françaises.

Le jeudi 18 mai, 19h00

Projection du documentaire «Durante o fim» (sous-titré en français), de João Trábulo, sur le travail de Rui Chafes. Goethe Institut, 17 avenue d'Iéna, à **Paris 16**.

FADO

Le mercredi 17 mai, 19h30

Fado avec Sousa Santos accompagné par Nuno Estevens et Filipe de Sousa. Portologia, 42 rue Chapon, à **Paris 03**. Infos: 09.52.59.22.29.

Le vendredi 19 mai, 20h30

Concert de Gisela João, Salle du Cercle, à **Bischoheim (67)**.

Le samedi 20 mai, 18h00

“Há Fado na Academia”, spectacle des élèves de l'Academie de Fado. Théâtre de Ménilmontant, 15 rue du retrait, à **Paris 20**. Infos: 01.43.28.14.61.

Le samedi 20 mai, 18h15

Concert d'António Zambujo dans le cadre du Festival Jazz sous les pommiers, salle Marcel Hélye, à **Coutances (50)**.

Le samedi 20 mai, 20h00

Dîner fado avec Conceição Guadalupe, accompagnée par Manuel Corgas (guitarra) et Casimiro Silva (viola). A Caravela, 40 avenue de Stalingrad, à **Achères (78)**. Infos: 01.39.11.56.34.

Le dimanche 21 mai, 16h00

Les rencontres mensuelles de Gaivota: fado, chanson, poésie, peinture, littérature et... petiscos! Invi-

tée spéciale: Lúcia Araújo. Association Gaivota, Château Lorenz, Salle polyvalente, 11 avenue Georges Clemenceau, à **Bry-sur-Marne (94)**. Infos: 06.64.13.48.94.

Le jeudi 26 mai, 19h45

Apéro fado avec Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Estevens (viola). La Chapelle des Lombards, 19 rue de Lappe, à **Paris 11**. Infos: 01.43.57.24.24.

Le vendredi 26 mai, 20h00

Dîner fado avec Conceição Guadalupe, accompagnée par Lino Ribeiro (guitarra) et Flaviano Ramos (viola). La Montagne, Voie Georges Pompidou, à **Limeil-Brévannes (94)**. Infos: 01.43.86.87.44.

Les 26 et 27 mai

Concerts de fado avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Estevens (viola). Festival Morue en fête, à **Binic (22)**.

Le samedi 27 mai, 20h00

Dîner fado avec Conceição Guadalupe, accompagnée par Manuel Corgas (guitarra) et Paulo Ramos (viola). Restaurant Chez David, 10 rue Maximilien Robespierre, à **Aulnay-sous-Bois (93)**. Infos: 01.48.66.59.93.

CONCERTS

Le vendredi 19 mai, 18h00

Concert Jeunes pianistes, pour célébrer la parution du quatrième volume de la collection de partitions «Compositeurs portugais / répertoire pour pianistes» proposé par AVA Musical Editions et Bruno Belthoise. Trois siècles de musique seront interprétés par les étudiants des conservatoires de la région parisienne et de jeunes pianistes du Conservatoire nationale de Lisboa. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation à Paris, 39 boulevard de la Tour-Maubourg, à **Paris 07**.

Le samedi 20 mai, 16h00

Dan Inger dos Santos trio en concert, accompagné par Loïc da Silva Cordeone à l'accordéon et Paulo de Sá Ferreira aux percussions, au Café-concert Au Belvédère, 3 avenue Jean-Jacques Rousseau, à **Champigny (94)**. Infos: 01.48.80.54.89.

Le samedi 20 mai, 18h00

Soirée Concert Brésilien, organisé par Sambagogo. Maison du Peuple, Place de la Liberté, à **Clermont-Ferrand (63)**.

Le samedi 20 mai, 21h00

Concert de Sérgio Godinho. Un voyage musical à travers un récital pour voix et piano. Sérgio Godinho sera accompagné du pianiste Filipe Raposo avec la participation spéciale de la rappeuse Capicua. Dans le cadre des Chantiers d'Europe. Espace Pierre Cardin, 1 avenue Gabriel, à **Paris 08**.

Le dimanche 21 mai, 17h00

Concert de Mathilde Handelsman (piano). Œuvres de Mozart, Schumann et Scriabine. Maison du Portugal André de Gouveia, 7P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Le jeudi 25 mai, 15h00

15ème éditions de Nuits Sonores (du 23 au 28 mai). Carte Blanche Lisbonne 1. 16h00 Bispo, 17h15 Jibóia, 18h30 Rocky Marsiano et Meu Kamba Sound et 19h30 Dj Marfox. Les subsistances, 8 bis quai Saint Vincent, à **Lyon 1er**. Gratuit.

Le vendredi 26 mai, 15h00

15ème éditions de Nuits Sonores (du 23 au 28 mai). Carte Blanche Lisbonne 2. 16h00 Mighty Sands, 17h15 Keep Razors Sharp, 18h30 Niagara et 19h45 Rastronaut. Les subsistances, 8 bis quai Saint Vincent, à **Lyon 1er**. Gratuit.

Le samedi 27 mai, 15h00

15ème éditions de Nuits Sonores (du 23 au 28 mai). Carte Blanche Lisbonne 3. 15h00 Lovers et Lollypops, 16h30 Pega Monstre, 17h45 Legendary Tigerman et 19h00 De Los Miedos b2b Black. Les subsistances, 8 bis quai Saint Vincent, à **Lyon 1er**. Gratuit.

Le samedi 27 mai, 20h30

Nelson Freitas, Beautiful Live Tour, à l'Olympia, 28 boulevard des Capucines, à **Paris 9**.

FOLKLORE

Le dimanche 21 mai, 14h00

Festival de folklore organisé par Les Amis Franco-Portugais de Montreuil, avec les groupes Vale do Ave de Montreuil, Estrelas do Norte de Paris 19, Ceifeiras do Minho de Chelles, Aldeias do Vez de Rosny-sous-Bois, Estrelas do Mar de Nogent-sur-Marne, Aldeias de Sargaceiros de Pierrelaye et Estrelas Douradas de Versailles. Gymnase Henri Wallon, 5 rue Henri Wallon, à **Montreuil (93)**. Infos: 06.22.48.07.05.

Le dimanche 21 mai, 14h30

Festival de Mondétour avec la participation des groupes Esperança de Les Ulis-Orsay, Juventude de Paris 7, Alegria do Convívio de Gometz-

le-Châtel, Juventude de Villeneuve-le-Roi et Pastores da Serra da Estrela de Montigny-les-Corneilles. 12h00 déjeuner avec spécialités portugaises. Place du Marché de Mondétour, à **Orsay (91)**. Infos: 06.09.81.25.19.

Le dimanche 21 mai, 15h00

Festival de folklore avec les groupes La Bourguignonne de Dijon, Saudades de Portugal de Joigny, Lagoa Azul de Auxonne et Les Portugais de Dijon, dans le cadre du Printemps de l'Europe, à l'ULFE, 40 avenue de Stalingrad, à **Dijon (21)**. Entrée libre.

Le samedi 27 mai, 21h00

Russgas avec Aldeias do Minho de Malakoff, Danças e Cantares do Minho de Paris/Stains, Amizade e Sorrisos de Clamart, Aldeias do Minho de Draveil, Raizes do Minho de Puteaux, Ceifeiras do Minho de Chelles. Salle de Fêtes, 13 avenue Jules Ferry, à **Malakoff (92)**. Infos: 06.76.47.55.43.

RELIGION

Le samedi 20 mai, 20h00

Chapelet et veillée aux flambeaux en honneur de Notre Dame de Fátima, par le père Carlos Vieira du Diocèse de Fátima, organisé par l'Association Notre Dame de Fátima, à la Cathédrale d'**Audun (71)**.

Le dimanche 21 mai, 10h30

Messe présidée par Monseigneur Benoît Rivière, Évêque d'Autun, Chalon-sur-Saône et Mâcon, le Père Carlos Vieira et le Père Pascal Renty, suivie de la procession autour de la cathédrale St Lazare. Présence de Maria de Fatima Mendes, Consul Générale du Portugal à Lyon, organisé par l'Association Notre Dame de Fátima, à **Audun (71)**. Déjeuner à midi, avec spécialités portugaises. Après midi festif à partir de 14h00 avec le groupe folklorique Portugais de Neuville-sur-Saône et DJ Pépito.

MARCHÉS

Les 19, 20 et 21 mai

8ème Marché Portugais de Cenon, organisé par la ville de Cenon et l'Association Alegria Portuguesa de Gironde. Artisanat d'art et gastronomie. Domaine du Loret, à **Cenon (33)**. Entrée gratuite. Infos: 06.26.93.34.19.

DIVERS

Le samedi 20 mai, 10h00

2ème Forum CCPF des Associations Portugaises de France, organisé par la CCPF, au Consulat Général du Portugal, 6 rue Georges Berger, à **Paris 17**.

ABONNEMENT

☒ Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

● PUB

Livra-vos do mal que vos fizerem

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Bloqueio, ajuda na saúde, amor etc.

EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

PARIS 17 - próximo Gare St-Lazare (M° Gare St-Lazare)
VIRY-CHATILLON (91) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (09h/20h)

01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07

● PUB

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h
Todos os domingos RBS 91,9 FM

radiorbs.com

Logos: RDS, Rádio Comercial, Rádio 1, Rádio 2, Rádio 3, Rádio 4, Rádio 5, Rádio 6, Rádio 7, Rádio 8, Rádio 9, Rádio 10, Rádio 11, Rádio 12, Rádio 13, Rádio 14, Rádio 15, Rádio 16, Rádio 17, Rádio 18, Rádio 19, Rádio 20, Rádio 21, Rádio 22, Rádio 23, Rádio 24, Rádio 25, Rádio 26, Rádio 27, Rádio 28, Rádio 29, Rádio 30, Rádio 31, Rádio 32, Rádio 33, Rádio 34, Rádio 35, Rádio 36, Rádio 37, Rádio 38, Rádio 39, Rádio 40, Rádio 41, Rádio 42, Rádio 43, Rádio 44, Rádio 45, Rádio 46, Rádio 47, Rádio 48, Rádio 49, Rádio 50, Rádio 51, Rádio 52, Rádio 53, Rádio 54, Rádio 55, Rádio 56, Rádio 57, Rádio 58, Rádio 59, Rádio 60, Rádio 61, Rádio 62, Rádio 63, Rádio 64, Rádio 65, Rádio 66, Rádio 67, Rádio 68, Rádio 69, Rádio 70, Rádio 71, Rádio 72, Rádio 73, Rádio 74, Rádio 75, Rádio 76, Rádio 77, Rádio 78, Rádio 79, Rádio 80, Rádio 81, Rádio 82, Rádio 83, Rádio 84, Rádio 85, Rádio 86, Rádio 87, Rádio 88, Rádio 89, Rádio 90, Rádio 91, Rádio 92, Rádio 93, Rádio 94, Rádio 95, Rádio 96, Rádio 97, Rádio 98, Rádio 99, Rádio 100.

● PUB

Bom dia Portugal

05.45 PM

GRATUITÉ

www.gratuite.com

● PUB

LUSO Lyon

Web magazine multimédia

Franco Portugais à Lyon

0811 035 977

www.lusolyon.com

● PUB

Portugal Vivo

www.portugalvivo.com

La site de référence de la communauté portugaise

Application BCP Mobile



VOS VIREMENTS VERS MILLENNIUM BCP GRATUITS ET EN TOUTE SIMPLICITÉ

L'application BCP Mobile est disponible et téléchargeable gratuitement sur Apple, Android et Windows Phone. Découvrez toutes les fonctionnalités de BCP Mobile sur banquebcp.fr.



banquebcp.fr

+ 33 (0)1 42 21 10 10*

Suivez-nous sur :



Document 05/2017

BANQUE BCP SAS à Directoire et Conseil de Surveillance, au capital de 120 748 063 euros. Siège social : 16, rue Hérold - 75001 PARIS - N° 433 961 174 RCS PARIS - Société de Courtage d'Assurances Garantie Financière et Assurance Responsabilité Civile Professionnelle conformes au Code des Assurances - N° d'identification TVA FR 21 433 961 174 - Intermédiaire d'assurance immatriculé à l'Orias sous le N° 07 002 041 site web CRIAS : www.orias.fr Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR), 81, rue Taitbout - 75436 Paris Cedex 09 - site web ACPH : www.bcpbanque-france.fr Carte professionnelle de Transaction sur Instruments et Fonds de Commerce n° 715773

* Lundi, Mercredi et Vendredi : 9h/18h Jeudi : 10h/18h Samedi : 9h/16h25



Banque BCP
La banque qui **me** ressemble



PRESENTENT

LA NOUVELLE COMPILOATION

DE REFERENCE QUI REUNIT

HITS & NOUVEAUTES



2 CD
40
TITRES

MANUEL CAMPOS - ANNA TORRES - MICKAEL & STEVEN

DAVID GARCIA - SABRINA SIMÕES - FABRIZIO

CHRISTOPHE MALHEIRO...

Actuellement disponible dans les bacs, en téléchargement légal et en streaming



MODA **SAB**

Le Belvédère présente

DAN INGER

DOS SANTOS TRIO

En CONCERT
SAMEDI

20

MAI 2017

16h00

www.daninger.com - Photo David Rito

CHAMPIGNY AU BELVEDERE

3 av. Jean-Jacques Rousseau - Infos 01 48 80 54 89

Accordéon Loïc da Silva Cordeone
Percussions Paulo de Sá Ferreira



LUSO
JORNAL

Absilone
believe
digital

Ville de **Cenon**
Alegria Portuguesa de Gironde

8^o édition // 2017

Marché Portugais

à Cenon

19, 20 et 21 mai
 Domaine du Loret

Artisanat d'Art
 Gastronomie

Rens. 06 26 93 34 19 / 06 24 19 52 30

Entrée gratuite

